

A decorative border with intricate floral and scrollwork patterns in a dark brown color, framing the central text.

Клеолинда: Избранные фильмы о Гарри Поттере

Клеолинда Джонс

Annotation

Очередная порция интеллектуального и весёлого стёба от Клеолинды Джонс, на этот раз объектом пародии стали фильмы об отважном и непревзойдённом Мэри Сьёттере... то есть Гарри Поттере и его друзьях.

- [ГАРРИ ПОТТЕР И ФИЛОСОФСКИЙ ВОЛШЕБНЫЙ ФИЛОСОФСКИЙ КАМЕНЬ за 15 минут](#)
 - [ГАРРИ ПОТТЕР И УЗНИК АЗКАБАНА за 15 минут](#)
 - [ГАРРИ ПОТТЕР И КУБОК ОГНЯ за 15 минут](#)
 - [ГАРРИ ПОТТЕР И ПРИНЦ-ПОЛУКРОВКА за 15 минут](#)
 - [notes](#)
 - [1](#)
 - [2](#)
 - [3](#)
 - [4](#)
 - [5](#)
 - [6](#)
 - [7](#)
 - [8](#)
 - [9](#)
 - [10](#)
 - [11](#)
 - [12](#)
 - [13](#)
 - [14](#)
 - [15](#)
 - [16](#)
 - [17](#)
 - [18](#)
 - [19](#)
 - [20](#)
 - [21](#)
 - [22](#)
 - [23](#)
-

ГАРРИ ПОТТЕР И ФИЛОСОФСКИЙ ВОЛШЕБНЫЙ ФИЛОСОФСКИЙ КАМЕНЬ за 15 минут

от Клеолинды Джонс

Перевод Аполлинарии Панько

КИНОПРОИЗВОДИТЕЛЬ 1: Ещё раз: почему мы меняем название?

КИНОПРОИЗВОДИТЕЛЬ 2: Ну, потому что изменили название книги для американских читателей.

КИНОПРОИЗВОДИТЕЛЬ 1: А зачем изменили название книги?

КИНОПРОИЗВОДИТЕЛЬ 2: Неужто ты думаешь американцы знают, что такое философ? Пфффсс.

КИНОПРОИЗВОДИТЕЛЬ 1: А что такое философ?

КИНОПРОИЗВОДИТЕЛЬ 2: Я... Я не знаю.

Некая темная улица

[У какого-то загородного дома весьма пожилой ВОЛШЕБНИК встречается с КОШКОЙ. Точнее с кошкой, которая на самом деле ведьма. Или ещё точнее, с ведьмой, которая на самом деле кошка...]

ДАМБЛДОР: Что нового, киска?

МАКГОНАГАЛЛ: Для вас даже предания старины глубокой —

новость, не так ли?

[... но мы обсудим это позже. Прямо сейчас у них есть более важные вещи для обсуждения:]

МАКГОНАГАЛЛ: Вы уверены, что нам стоило довериться Хагриду?

ДАМБЛДОР: Я бы доверил ему свою жизнь.

МАКГОНАГАЛЛ: Я видела два часа назад, как он за сараем пил водку «Аристократ».

ДАМБЛДОР: Что ж... Накрайняк я бы доверил ему главного фигуранта этого фильма.

[На летающем мотоцикле приезжает ОГРОМНЫЙ МУЖИК со свёртком. Подумаешь, ничего особенного.]

ДАМБЛДОР: Мы должны позаботиться о безопасности младенца и оставить его в семье единственной кровной родственницы — его тётушки.

МАКГОНАГАЛЛ: Но, Альбус — я наблюдала за этой семейкой: они же настоящие мрази!

ДАМБЛДОР: Да, но для ребёнка — это благо: видишь ли, зависимость от мразей воспитывает характер.

МАКГОНАГАЛЛ: Но он такой беспомощный! И прелестный! С этим шрамом в форме молнии!.. [*Хлопает ресницами.*] Знаешь, мы могли бы взять ребёночка и, свить любовное гнёздышко, мы же так много об этом говорили...

ДАМБЛДОР: Хагрид? Положи ребёнка на пороге.

Гарри-Золушок: Душераздирающая история

ТЕТЯ ПЕТУНИЯ: Гарсон, приготовь завтрак!

КУЗЕН ДАДЛИ: Гарсон, посчитай мои подарки!

ДЯДЯ ВЕРНОН: Гарсон, сделай мне эпиляцию на груди!

ГАРРИ: *СОДРОГАЕТСЯ*

ДЯДЯ ВЕРНОН: Слушай сюда, парень! Мы ведем Дадличка в честь дня рождения в зоопарк. Пойдешь с нами: а то, боюсь, пока нас не будет дома, ты хату спалишь. **ТАК ЧТО ЛУЧШЕ БУДЬ ПАИНЬКОЙ.**

Двумя часами позже

ДЯДЯ ВЕРНОН: Хорошо. ещё раз. **Что** конкретно ПРОИЗОШЛО?

ГАРРИ: Ну, понимаете, я болтал с этой милой змейкой, и мы поладили, знаете, мы оба воспитываемся в неволе, и никто ни разу не поинтересовался у змея: может ему есть что сказать, так что он был рад компании, знаете, и тут неожиданно припёрся Дадли и принялся... ухм... вести себя как обычно — восхитительно, и затем стекло вдруг исчезло, и говорящий змей уполз и... Нужно было смотреться, пока была возможность, правда?

ДЯДЯ ВЕРНОН: НЕСОМНЕННО.

Вам письмо, День Первый

ДАДЛИ: Гляньте! Какая-то сова притащила Гарри письмо! **ПОЧЕМУ ПТИЦЫ МНЕ НЕ ПРИНОСЯТ ПИСЬМА?**

ТЕТЯ ПЕТУНИЯ: Тише, тише! Снуки, мы купим тебе почтового голубя... кондора! С...

[Вдруг Дурсли начинают пялиться на конверт, а точнее на эмблему на конверте.]

ГАРРИ: Это — мне! Отдайте! Что там вообще такое?

ДЯДЯ ВЕРНОН: Ничего, ничего! Просто... приглашение... В ШКОЛУ ДЛЯ МАЛОЛЕТНИХ ПРЕСТУПНИКОВ. ДА. Возвращайся в чулан, парень, или я тебя им отдам!

Вам письмо, День Второй

ТЕТЯ ПЕТУНИЯ: Вернон! Там на улицы снова совы! С ПИСЬМАМИ! Почему там совы? Что это они затеяли? *[Поворачивается к Гарри]* До ТЕБЯ у нас никогда не было проблем с авиапочтой! Думаю, это всё из-за тебя! Ты — злыдень! ЗЛЫДЕНЬ!

ДЯДЯ ВЕРНОН *[заколачивает окна и двери]*: Женщина, закрой хлебальник и принеси ещё гвоздей!

Вам письмо, День Третий

Дядя Вернон сжигает в камине одно за другим письма, которых набралась огромная пачка.

ДЯДЯ ВЕРНОН *[со злобной улыбкой]*: Знаешь, парень... были времена, когда мы сжигали не только письма...

ГАРРИ: *нервный глоток*

Вам письмо, День Четвёртый

ДЯДЯ ВЕРНОН *[поёт]*:

Как я люблю субботу!
Не надо на работу!
Ни мне, ни письмоноше!
Какой же день хороший!

[Пять тысяч сов мечут письма в дымоходную трубу, и они лавиной обрушиваются из камина на пол. Вместо того, чтобы схватить первое попавшееся и по-диккеновски пуститься наутёк, Гарри даёт дядюшке Вернону достаточно времени повалить себя и отобрать письмо.]

ДЯДЯ ВЕРНОН: ВОТ ТАК-ТО! С ЭТОГО ДНЯ МЫ ПОДПАДАЕМ ПОД ПРОГРАММУ ЗАЩИТЫ СВИДЕТЕЛЕЙ!

ТЕТЯ ПЕТУНИЯ: Но, Вернон, разве это не только для американцев?

ДЯДЯ ВЕРНОН: ТОГДА, МЫ ОТПРАВИМСЯ ТУДА, СТАНЕМ СВИДЕТЕЛЯМИ КАКОЙ-НИБУДЬ МАФИОЗНОЙ РАЗБОРКИ И ПО-ЛЮБОМУ ПОЛУЧИМ ЗАЩИТУ!

Хижина на Скалах, Море

[Снова на пороге ОГРОМЕННЫЙ МУЖИК с розовым зонтиком. Подумаешь, ничего особенного.]

ХАГРИД [*Дадли*]: Ого, Гарри, я не видел тебя с тех пор, как вытащил тебя из-под дымящихся обломков твоего дома! Глядя на тебя, думаю, фиг бы я *теперь* смог тебя вытащить, хотя...

ДАДЛИ: Я не Гарри! Сожри его! Жри его!

ХАГРИД: О! Ну, тогда, Гарри, [*поворачивается к Гарри*] У меня есть для тебя кремовый именинный торт с орфографической ошибкой!

ДАДЛИ: Торт? Гарри — это я! Я — Гарри!

ГАРРИ: Кто вы?

ХАГРИД: Я — Рубеус Хагрид, лесник в Хогвартсе!

ГАРРИ: В Хоррортсе?

ХАГРИД: Это то самое место, где твои родители обучались всяким фокус-покусам!

ГАРРИ: Чему?

ХАГРИД: Ну, волшебству! Ты — волшебник, Гарри!

ГАРРИ: Мошенник?

ХАГРИД: Дошло наконец? Поэтому рядом с тобой и происходит всякая фигня! Потому что ты — урождённый волшебник! Это — уведомление о твоём приёме в школу!

ГАРРИ: Чего-чего?

ТЕТЯ ПЕТУНИЯ: ОН НИКУДА НЕ ПОЕДЕТ! ПОСЛЕ ТОГО, КАК УКОКОШИЛИ МОЮ СЕСТРИЦУ, Я ПОКЛЯЛАСЬ, ЧТО МЫ НИКОГДА НЕ БУДЕМ ИМЕТЬ ДЕЛО С ЭТИМИ УРОДАМИ!

ГАРРИ: ЧТО?

ХАГРИД: Да-да, и никакой маггл не в силах воспрепятствовать твоему обучению у Альбуса Дамблдора, лучшего в истории директора школы!

ГАРРИ: Как-как ты его назвал?

ХАГРИД: Дамблдор!

ГАРРИ: Нет, другое слово.

ХАГРИД: Ааа, магглы — неволшебники, как твоя семейка. Ещё обычно их называют мразями. КАК ПРАВИЛО.

ДЯДЯ ВЕРНОН: ОН НЕ ПОЕДЕТ В ШКОЛУ, ГДЕ ДИРЕКТОРОМ ЭТОТ МОЙДОДОР, БЛЯДЕМОР ИЛИ КАК ТАМ ЕГО ЗОВУТ...—

ХАГРИД [*вытащив дуэльный зонг*]: Требую сатисфакции!

[Торто-чавкающий ДАДЛИ в итоге оказывается поросячехвостым Дадли.]

ДУРСЛИ: ВАААХ!

ХАГРИД: Так что, Гарри? Идёшь или нет?

ГАРРИ: Хагрид? Ты выкручиваешь мне яйца.

Первая остановка: Дырявый Котёл!

БАРМЕН: По коктейльчику, Хагрид?

ХАГРИД: О, нет, не время пьянствовать, Том. Сегодня я помогаю ПРОСЛАВЛЕННОМУ ГАРРИ ПОТТЕРУ купить набор первоклассника.

[Таверна взрывается фанатскими криками: Боже, «ЮНЫЙ МИСТЕР ПОТТЕР. ААААА»! и восторженном салютом из женских панталон.]

ГАРРИ [*стряхивая панталоны с головы*]: Фууу, подштанники магов!

КАКОЙ-ТО МУЖИК В ТЮРБАНЕ: П-п-п-привет, Г-г-г-гарри! Я — п-п-п-профессор Квиррелл...

ХАГРИД: Это самое, я в общих чертах расскажу, что он хочет сказать, иначе мы тут застрянем на весь день: он — новый преподаватель в Хогвартсе по защите от Тёмных Искусств, и он счастлив с тобой познакомиться и надеется увидеть тебя на уроках, бла-бла-бла. НЕКОГДА ПОЖИМАТЬ РУКИ, ГАРРИ, ПОШЛИ!

[На заднем дворе таверны Хагрид тычет зонтом во всё подряд явно с какой-то целью. Ударение на слове «явно».]

ГАРРИ: Хагрид? У меня такое чувство, что... я типа знаменит.

ХАГРИД: Типа? Гарри, ты самый прославленный одиннадцатилетка всех времён и народов, это говорит о многом!

ГАРРИ: Но... почему? Что я натворил?

ХАГРИД: Не думаю, что именно я должен тебе рассказать об этом, Гарри. Возможно, я должен подождать ещё пять сцен, так что давай вернёмся к этому позже. Сейчас нам надо на Косую Аллею!

ГАРРИ: Как ты попадёшь туда?

ХАГРИД: Ну, это, часто, когда я иду сюда, я помню, как туда попасть, но... Эх, выпивка проклятая, берёт своё. Может, это здесь, в платяном шкафу?

КАКОЙ-ТО ФАВН: О! Это снова вы?

ХАГРИД: Чёрт, так мы попадём в Нарнию. Погоди, я вспомнил!

[Хагрид подходит к кирпичной стене и принимается зонтиком бить по кирпичам. Они сами собой перестраиваются, и открывается проход в...]

КАКАЯ-ТО МОЛОДЕНЬКАЯ БРЮНЕТКА: Вы не знаете, как пройти в замок Короля Гоблинов?

КАКАЯ-ТО ГУСЕНИЦА [на расстоянии]: ГОВОРИЛА ЖЕ ТЕБЕ: НЕ ИДИ ЭТОЙ ДОРОГОЙ!

ХАГРИД [*закрывая кирпичи*]: Попробуем ещё раз, ага?

Косой Переулок, Земля Обетованная!

ХАГРИД: Ну вот, Гарри! Здесь ты купишь все школьные принадлежности. Вместо унылых ручек и тетрадей у тебя будут перья, чернила и пергамент! И каждый день ты будешь ходить в обалденных мантиях! И смешивать всякую дрянь в котлах, а если ты вроде меня, то и взрывать котлы! О, глянь-ка, гоночные метлы!

ГАРРИ: Но... у меня нет денег. У меня правда вообще нет денег, кроме автобусного билета, которым тетя Петуния наградила меня за чистку гаража.

ХАГРИД: Конечно же у тебя есть деньги, Гарри! И целая куча! Ты не из тех несчастных сироток, которых в банке *не* дожидается целое состояние!

Гринготтс, Колдунский Банк

ХАГРИД: Мистер Поттер желает снять часть денег, накопленных его батюшкой и матушкой, чтобы пойти в школу и закупить столько сладостей, сколько пожелает. Алсо, мне нужна ШТУКОВИНА.

НЕКИЙ УСЛУЖЛИВЫЙ ГОБЛИН: ШТУКОВИНА?

ХАГРИД: ЗНАЕТЕ, ТАКАЯ СЮЖЕТОЗАКРУЧИВАЮЩАЯ ШТУКОВИНА.

НЕКИЙ УСЛУЖЛИВЫЙ ГОБЛИН: Вы имеете в виду такую фабулозакручивающую штуковину?

ХАГРИД: Нет, сюжетозакручивающую — американцы знают только одно слово на «ф».

НЕКИЙ УСЛУЖЛИВЫЙ ГОБЛИН: Ах, ну да. Прошу, пройдёмте!

Магазин Волшебных Палочек Олливандера

На Хагриде висит ещё одно дело, в котором он должен

непременно облажаться, поэтому он оставляет Гарри одного в жутком, плохо освещённом магазине волшебных палочек.

МИСТЕР ОЛЛИВАНДЕР: Аaaaa! Мистер Поттер-младший! Вот, попробуйте-ка эту!

ГАРРИ: А вы не хотели бы... ухм... сделать замеры? Типа ... размах крыльев моего носа или ещё чего-нибудь?

МИСТЕР ОЛЛИВАНДЕР: Нет, нет, просто продолжайте ломать всё вокруг!

ПЕРВАЯ ПАЛОЧКА: * взрывает полки позади прилавка*

МИСТЕР ОЛЛИВАНДЕР: Вот, попробуйте-ка эту. Направьте её в сторону улицы.

ГАРРИ: Вам не кажется, что эта мне подходит?

МИСТЕР ОЛЛИВАНДЕР: О, Свят-свят, нет. Подходящая палочка всегда третья, но мы не можем перейти сразу к третьей, не попробовав первую и вторую, правда ведь?

ВТОРАЯ ПАЛОЧКА: *Образует кратер посреди улицы *

МИСТЕР ОЛЛИВАНДЕР: Отлично, отлично! Я никогда не любил Дорис Крокфорд. Так, что бы такое предложить вам теперь, чтобы нам засчиталась победа? О, ПОСТОЙТЕ-КА. Ставлю золотой, в подсобке найдётся кое-что значительное и по иронии поэтическое, что могло бы стать смыслом всей серии.

[Из развалин дымящийся подсобки МИСТЕР ОЛЛИВАНДЕР выносит...]

ТРЕТЬЯ ПАЛОЧКА: * Создаёт из волос на затылке Гарри ореол чуда и тайны*

МИСТЕР ОЛЛИВАНДЕР: В этой палочке заключено одно из двух хвостовых перьев птицы Феникс, пропитанных опасностями, иронией и предзнаменованиями. Палочкой, содержащей другое перо, были убиты ваши родители, взорван ваш дом и оставлен шрам на вашем лбу. Теперь вы понимаете, почему эта палочка оказалась третьей по счету.

ГАРРИ: ...

МИСТЕР ОЛЛИВАНДЕР: Будете платить наличными или карточкой?

Пятью Минутами Позже

ГАРРИ: Так, теперь у меня есть учебники, волшебная палочка, целая куча денег и ...

ХАГРИД: Вот, твоя собственная домашняя сова! С днём рождения!

ГАРРИ: Фига се, это гораздо лучше, чем паршивые накладные ногти, которые мне подарил Дадли в прошлом году.

Назад в Дырявый Котёл: Сказка о Мальчике-Который-Выжил

ХАГРИД: Ну, зайка, теперь, когда я влил в себя пару Волбенгеров, давай-ка я расскажу, почему ты знаменит.

ГАРРИ: Валяй.

ХАГРИД: Ну, Гарри, большинство волшебников вовсе не плохие ребята, но некоторые очень, очень плохие, и был один, который был такая бяка, что мы даже не поминаем его имя, но исключительно для того чтобы ввести тебя в курс дела, скажу: его звали Волдеморт...

ГАРРИ: ВОЛДЕМОРТ?

ХАГРИД: Ш-ш-ш! Ну так вот, он расхаживал по округе в большом чёрном капюшоне, убивал каждого встречного-поперечного, и ко времени, когда наши шишки сообразили, что его пора того-самого, он стал таким могущественным, что никто ничего с ним поделать не мог, ну, и твои родители тоже погорели. Дело было так: ему взбрело в голову убить тебя — ну, любил он это дело, младенцев, значит, в расход пускать, — но кое-что случилось. Мы не знаем, что конкретно, но очевидно ты запустил в него каким-то младенческим худу-вуду, потому что он вдруг лишился тела и прочего, а ты остался цел и невредим, лишь с этим уродским шрамом. Вот поэтому то все и знают твое имя, потому что ты — Мальчик-Который-Выжил™.

ГАРРИ: ...

ХАГРИД: Что ...?

ГАРРИ: Ничего себе история, а я-то думал, что ты сейчас скажешь, мол, моё имя красуется на банках с детским питанием или типа того.

Вокзал

НОСИЛЬЩИК: Могу я тебе чем-то помочь, паренёк?

ГАРРИ: Ну, этот гигант с розовым зонтиком высадил меня здесь на станции и сказал идти к платформе 9 $\frac{3}{4}$, но, кажется, я заблудился. Он умчался с сюжетозакручивающей штуковиной на летающем мотоцикле прежде, чем я успел вытянуть из него ещё что-нибудь. Не знаете, как попасть на платформу?

НОСИЛЬЩИК: Боже, как я ненавижу это время года.

Хогвартс-Экспресс

КАКОЙ-ТО РЫЖИЙ МАЛЬЧИШКА: Можно мне с тобой?

ГАРРИ: Конечно! Если бы твоя мама не пропихнула меня сквозь тот столб, я бы здесь не сидел!

РЫЖИЙ: Жесть! Я — Рон Уизли!

ГАРРИ: Я — Гарри Поттер.

РОН: Со...

ГАРРИ: Да, со шрамом.

РОН: И с ...

ГАРРИ: Да, и с мёртвыми родителями.

РОН: Моя сестрёнка хотела ещё узнать: у тебя действительно зелёные глаза?

ГАРРИ: Хм... Я раньше ничего такого не слышал про зелёные глаза. У меня — голубые.

РОН: Ну, нельзя верить всему, что болтают.

[И тут мимо них с тележкой проезжает конфетная леди.]

РОН: Нет, спасибо... Я — нищий.

ГАРРИ: Давайте всего и по две штуки, добрая фея!

КОНФЕТНАЯ ЛЕДИ: Помните, вы можете купить эти волшебные сладости и прочее в ближайших книжных магазинах и кинотеатрах! Ищите стенды с надписью «Гарри Поттер» — каждому, купившему четыре упаковки желейных бобов, полагается в подарок брелок со снитчем!

ГАРРИ ПОТТЕР: Ням!

РОН: О, а это мой важный для сюжета крыс, Скабберс.

ГАРРИ: Надо же, я никогда в жизни не видел важных для сюжета зверюг.

РОН: Ну, он на самом деле не очень важный — до третьего фильма от него и пользы-то никакой...

[Девочка ~~её выюющимися~~ мелким ~~бесом~~ с очаровательно взъерошенными волосами влетает в их купе:]

ДЕВОЧКА: Уверена, это заклинание не работает. [Поворачивается к Гарри] Я уже умею накладывать элементарные заклинания, например, починить твои очки, поставить новые набойки на твои стоптанные ботинки, и сделать тебе приличную стрижку, *а кроме того* я знаю такие слова, как «элементарный». Эй! Ты — Гарри Поттер! Я — Гермиона Грейнджер.

РОН: А я —...

ГЕРМИОНА: Чумазый, ты это знаешь? И нищий.

РОН: СПАСИБО.

Добро пожаловать в Хогвартс!

ХАГРИД: Все первоклашки по лодкам! Я приберёг для тебя хорошее местечко, Гарри.

РОН: Надо же!

ГАРРИ [*лучезарно улыбается*]: Ага, у меня есть блат.

ПРОНЫРЛИВЫЙ БЕЛОБРЫСЫЙ МАЛЬЧИШКА: А, значит мы с тобой одного поля ягоды. Это мои прихвостни, Крэбб и Гойл, а я — Драко Малфой, отпрыск богатейшего чистокровного семейства в Волшебном Царстве.

ГАРРИ: Я... рад за тебя?

ДРАКО: Серьёзно, это хоть что-то тебе говорит?

ГАРРИ: Кроме «испорченный и невоспитанный»? Нет, ничего не говорит, Каспер.

ДРУГИЕ ДЕТИ: ДА ЛАДНО ВАМ.

ПРОФЕССОР МАКГОНАГАЛЛ: Хватит тебе поклонников! Для одного вечера ты уже набрался достаточно, Малфой! Теперь давайте, всё готово для вашего распределения!

Распределяющая Шляпа

МАКГОНАГАЛЛ: Все Уизли, пожалуйста, сразу проходите за стол Гриффиндора.

РОН: Так... вы не хотите распределять меня?

МАКГОНАГАЛЛ: СЛЕДУЮЩИЙ!

[Гермиона моментально отправляется говорливой шляпой в Гриффиндор, так же, как и все, кто хоть что-то успел сказать в предыдущих сценах. Ну, за исключением...]

МАКГОНАГАЛЛ: Драко М...

РАСПРЕДЕЛЯЮЩАЯ ШЛЯПА: СЛИЗЕРИН!

МАКГОНАГАЛЛ: Малф...

РАСПРЕДЕЛЯЮЩАЯ ШЛЯПА: СЛИЗЕРИН!

МАКГОНАГАЛЛ: Можно мне до конца выговорить имя мальчика?

РАСПРЕДЕЛЯЮЩАЯ ШЛЯПА: СЛИЗЕРИН!

ДРАКО: Йееес!

МАКГОНАГАЛЛ: Гарри Поттер!

РАСПРЕДЕЛЯЮЩАЯ ШЛЯПА: Ооооо, прославленный Гарри Поттер! Я могу засунуть тебя в Равенкло или Хаффлпафф, хотя в этом фильме оба факультета в полном загоне, так что забудь!

ГАРРИ: Могли бы мы не говорить об этом вслух? Все *на меня* *пялятся*.

РАСПРЕДЕЛЯЮЩАЯ ШЛЯПА: Пфффс, привыкай. Так: Слизерин или Гриффиндор? Ага, нелёгкое дело.

ГАРРИ: Нет! Только не Слизерин! Не! Слизерин!

РАСПРЕДЕЛЯЮЩАЯ ШЛЯПА: Малыш, я стебусь. Конечно же, ты отправишься в Гриффиндор, *дубина*.

СЛИЗЕРИНЦЫ: Но... но ведь существует множество причин, почему Гарри должен быть слизеринцем, включая, но, не ограничиваясь передачей волдемортового могущества, когда...

РАСПРЕДЕЛЯЮЩАЯ ШЛЯПА: Я СКАЗАЛА: ГРИФФИНДОР!

ГРИФФИНДОРЦЫ: УРА!

Ужин в Большом Зале

ДАМБЛДОР: Я бы хотел довести до вашего сведения, что я рассеянно добр.

ПОЧТИ БЕЗГОЛОВЫЙ НИК: Я — привидение!

ГЕРМИОНА: Я это знаю, потому что прочитала книгу *Хогвартс: История*.

НЕВИЛЛ: Я совершенно беспомощен... ой! Попал вилкой себе в глаз!

ПОЧТИ БЕЗГОЛОВЫЙ НИК: Я — безголовое привидение!

СИМУС: Я — полукровка! Моя вода ещё не превратилась в ром?

РОН: Чувак, возможно, у тебя ранняя стадия алкоголизма.

СИМУС: Да? Ну, а ты —НИЩЕЙ!

РОН: ЗАТКНИСЬ, БЕЗ ТЕБЯ ЗНАЮ.

ПОЧТИ БЕЗГОЛОВЫЙ НИК: Я — *сердитое* безголовое привидение!

ПЕРСИ: Я — самонадеянный надоеда, который играет важную роль в четырех книгах серии.

ПОЛНАЯ ЛЕДИ: Я — картина маслом!

ЛЕСТНИЦЫ: Мы — переменчивые паскуды!

ПОЧТИ БЕЗГОЛОВЫЙ НИК: ДА ОБРАТИТ КТО-НИБУДЬ ВНИМАНИЕ НА МЕНЯ, ИЛИ НЕТ?!

Первая Ночь в Хогвартсе

ГАРРИ: Я совсем один на подоконнике спальни, в новой школе, вдали ото всего, что мне привычно.

БЕЛАЯ СОВА ГАРРИ: Ну и в чем проблема...?

ГАРРИ: И то правда.

Первый День Занятий

МАКГОНАГАЛЛ: Я с причудами. И иногда — кошка. Но в основном с причудами.

СНЕЙП: Я ненавижу вас всех. Но особенно вас, Поттер.

ДРАКО: *оживляется*

СНЕЙП [Драко]: А вас я ненавижу не так сильно.

ДРАКО: *лучезарно улыбается*

СНЕЙП: Не злоупотребляйте этим, Малфой.

Урок Полётов

МАДАМ ХУЧ: Хорошо, призовите ваши мётлы!

ГАРРИ: Эй, я реально в этом ас!

ГЕРМИОНА: ЭЙ, Я РЕАЛЬНО НИЧЕГО В ЭТОМ НЕ

СМЫСЛЮ!

РОН: ОЙ!

ГАРРИ: Эй, куда это Невилл собрался?

НЕВИЛЛ: ПОМОГИИИИИТЕ!

РОН: Ах, старый добрый Невилл, всегда убеждаюсь, что кто-то лагает больше, чем я.

[Как только Мадам Хуч потащила Невилла с его сломанным запястьем в лазарет...]

МАДАМ ХУЧ: ВСЕ ОСТАЮТСЯ НА ЗЕМЛЕ!

[... Драко решает схватить макгафин^[1] напоминалку Невилла и забросить ее на крышу, или на дерево или ещё куда повыше.]

РОН: Боже, Малфой, ты такой ублюдок.

ДРАКО: ТЕБЕ БЫ НЕ МЕШАЛО ЗНАТЬ, ЧТО МОЙ РОД БЕРЁТ СВОЕ НАЧАЛО ОТ НОРМАННСКИХ ЗАВОЕВАТЕЛЕЙ!

[Лишь Гарри достаточно смел ... или туп... чтобы послушаться приказания мадам Хуч и погнаться за Драко, решившимся на грязную игру. Никто не ожидает, что Гарри на самом деле поймает напоминалку, и менее всего...]

МАКГОНАГАЛЛ: ПОТТЕР, СЛЕДУЙТЕ ЗА МНОЙ.

ГАРРИ: *морщится*

МАКГОНАГАЛЛ: Вот, за ваше непослушание и полнейшее пренебрежение правилами безопасности... я решила зачислить вас в нашу команду по квиддичу самым молодым Ловцом последнего столетия!

ГЕРМИОНА: Посмотри на награды, Гарри! Твой отец был Ловцом-чемпионом!

ГАРРИ: И я бы был в восторге, если бы знал, о чём это вы!

Новая Зверушка в Хогвартсе

МАКГОНАГАЛЛ: Альбус, ты уверен, что это хорошая идея? Я к тому, что эти переменчивые лестницы могут в любой момент высадить деток прямо на третьем этаже!

ДАМБЛДОР: О, да забей, Минерва, я же им сказал, что на третьем этаже их ждут лишь смерть и увечья. Уверен, что ни у кого из нашей гормонально неуравновешенной молодежи не распалилось любопытство или безрассудное воображение.

МАКГОНАГАЛЛ: Ты так уверен, Альбус? Вот почему я преподаю, а ты *нет*.

ДАМБЛДОР: Женщина, не перечь мне в присутствии наших сослуживцев!

СНЕЙП: На самом деле, Альбус, она права. Вы посадили гигантского трёхголового пса там, где студенты могут случайно натолкнуться на него, и вы играете — ну, сматываясь на уикенд — с огнём.

ДАМБЛДОР: Так ты думаешь...

СНЕЙП: И всё же я был бы счастлив, если бы кое-кого из наших мелких щенят сожрали, так что... да будет праздник.

Третий Этаж, Двамя Днями Позже

ГАРРИ, ГЕРМИОНА И РОН: ВааааааааааааааааХ!

Первая Квиддичная Тренировка

КАПИТАН ОЛИВЕР ВУД: Ладно, Поттер, всё довольно просто. У тебя по семь игроков в двух командах, что вместе равно четырнадцати, а также три мяча и шесть колец. Два Охотника (или четыре Охотника, если считать обе команды) стараются увеличить счёт, закинув Квоффл через одно из шести колец (хотя конечно, каждая команда целится только в три кольца, которые на стороне другой команды, и Вратарь защищает свои кольца). В это время, два Загонщика (которых на самом деле четыре) отгоняют два Бладжера

от своих игроков, и иногда запускают их в соперников, если им кажется, что те настоящие мерзавцы. Ну вот, Ловец (по одному на каждую команду, что в сумме составляет два) плюёт на Квоффл и уворачивается от Бладжеров, и в основном сидит на заднице и ждёт, когда покажется Золотой Снитч, чтобы в нужный момент его поймать (хотя и не всегда это получается), похерив тем самым всю предыдущую игру, потому что это стоит 150 очков и игра тут же прекращается. В целях нашего урока, мы не рассматриваем Золотой Снитч в качестве мяча, иначе получится, что мячей — четыре, вместе с Квоффлом и двумя Бладжерами, и мне придётся начинать урок сначала. Короче: проще пареной репы. Уловил?

ГАРРИ: ... А?

КАПИТАН ОЛИВЕР ВУД: А сейчас мне пора, пока мой шотландский юношеский шарм полностью не покорила зрителей.

ВСЕ ЗРИТЕЛЬНИЦЫ: * в экстазе*

Урок Чарования, Не Путать со Школой Обаяния

ПРОФЕССОР ФЛИТВИК: Хорошо, дети! Сегодня мы будем изучать левитацию. Мистер Уизли, я бы попросил вас быть особенно внимательным: ровно через десять минут вам понадобится это заклинание.

[Рон совершает героическую попытку левитировать перо, но лагается.]

ГЕРМИОНА: Нет, нет, НЕТ, «Вингардиум ЛевиОООООса», а не «ЛевиосАААА». Ты бы это знал, если бы прочёл...

РОН: «Хогвартс: История». ЗНАЮ, ЗНАЮ!

ГЕРМИОНА: На самом деле, я собиралась сказать «заданное на дом чтение», но если ты собираешься выставить себя ещё большим дураком, продолжай в том же духе.

РОН: Ух, не удивительно, что тебя все ненавидят.

Пир на Хэллоуин По-хогвартски

ГАРРИ: Где Гермиона?

НЕВИЛЛ: До сих пор плачет в девчачьем туалете, РОН.

РОН: Из-за того, что её ненавидит вся вселенная, что ли? Слушайте, откуда я знал, что она примет *близко к сердцу* такую ерунду?

[В этот момент влетает профессор Квиррелл, вопит что-то про тролля в подземелье и падает в беспамятстве лицом на пол, доведя студентов Хогвартса до паники и истерики.]

ВСЕ СТУДЕНТЫ: ВАААААААААХХХХХХХХХ...

ДАМБЛДОР: СИДЕТЬ!

ВСЕ СТУДЕНТЫ: ... ааааааааа?

ДАМБЛДОР: Если тролль в *подземелье*, то зачем с воплями убегать из Зала, где вы в безопасности? Чему мы вас здесь учим, подводному плетению корзин^[2]? По десять баллов с каждого факультета, за умопомрачительную тупость! А теперь все по своим комнатам! МОЛЧА!

МАКГОНАГАЛЛ: Какого чёрта Квиррелл делал в подземелье? И куда подевался Снейп?

ЗАВХОЗ ФИЛЧ: На самом деле, если бы я был на вашем месте, то тоже задался бы этим вопросом. Ммм-хммм.

МАКГОНАГАЛЛ: ...

[По дороге к спальням до Гарри и Рона доходит, что Гермиона всё ещё в женском сортире и ничего не знает про тролля. В обычной ситуации никто бы не стал из этого делать проблему, поскольку тролль — в подземелье (1) и мужского пола (2), но как назло в этот раз Хогвартс посетил единственный тролль — женолюб-педофил.]

ГЕРМИОНА: Помогииииииииииите!

РОН И ГАРРИ: Мы спасём тебя!

[Пятью минутами позже Гермиона прячется под недобитыми рукамоиниками, а тролль схватил Гарри за ногу.]

ГАРРИ: РОН, ПРИДУМАЙ ЧТО-НИБУДЬ!

ГЕРМИОНА: О, тогда нам придется проторчать тут всю ночь!

РОН: ЗАТКНИСЬ!

[Рон отчаянно ищет в памяти что-нибудь, что могло бы помочь:]

РОН: Троллиус... сдохникус! Троллиус... грохникус! Троллиус... отваликус!

ГЕРМИОНА [услужливо]: Вингардиум!..

РОН: Вингардиум троллиус?

ГАРРИ [уклоняясь от мозолистого кулака ТРОЛЛЯ]: О, РАДИ ВСЕГО СВЯТОГО, Рон, это называется **ВИНГАРДИУМ ЛЕВИОСА**...

РОН: Нет, не так, не так, а «Вингардиум Левиоооса»...

[Дубинка тролля воспаряет к потолку, а на обратном пути вниз трескает тролля по башке. Так завершается история о единственном заклинании, которое Рону разрешено использовать с успехом в фильмах про Гарри. Вбегают преподаватели и видят Гарри и Гермиону, аплодирующих Рону, который стоит над ошеломляющей кучей бородавчатой плоти.]

МАКГОНАГАЛЛ: РАССКАЗЫВАЙТЕ!

ГЕРМИОНА: Профессор, никто не виноват. Рон и Гарри вспомнили, что я — в туалете и ничего не знаю про свободно разгуливающего тролля, поэтому они пришли предупредить меня, а потом тролль нас нашёл, и нам пришлось защищаться.

МАКГОНАГАЛЛ: ПРАВДОПОДОБНУЮ ВЕРСИЮ, МИСС ГРЕЙНДЖЕР!

ГЕРМИОНА: Ну, тогда, это я... моя вина, потому что, откуда-то узнав про тролля, я подумала, что смогу с ним справиться сама, потому что я — невыносимая всезнайка?..

СНЕЙП: Хорошо, в *это* я могу поверить.

[Гарри замечает, что нога у Снейпа слегка пожёвана. Снейп зыркает на него.]

МАКГОНАГАЛЛ: Ладно, я снимаю баллы с каждого из вас, дурачье, за безрассудство. И тут же возвращаю их вам обратно, потому что вы — звёзды в этих фильмах, таким образом, вы снова выходите на первые места. Но запомните: Я **ОЧЕНЬ-ОЧЕНЬ РАЗОЧАРОВАНА!**

Последняя Трапеза Ловца

ГАРРИ: ... и вот поэтому я считаю, что Снейп выпустил тролля, ясно же ведь: трёхглавый пёс охраняет Очень-Очень Секретную Хогвартскую Штуку, а Снейп хотел, чтобы тролль отвлёк внимание, а он сам тем временем проскочил бы мимо пса.

ГЕРМИОНА: Ничего себе.

РОН: Ты будешь доедать свой бекон?

[И тут белая сова Гарри приносит... совершенно новенькую гоночную метлу!]

ГАРРИ: Спасибо...

ГЕРМИОНА: Ой, как удачно, что кто-то тебе прислал достойную метлу прямо перед игрой!

РОН: Не просто достойную - Nimbus 2000, высший класс!

ГЕРМИОНА: На чём ты *собирался* летать, Гарри?

ГАРРИ: Да Филч там швабру выкинул, а я подобрал. Подумал, может, и так сойдёт...

РОН: Интересно, Гарри, кто тебе её прислал?

МАКГОНАГАЛЛ [*проходя мимо*]: Лучше вам выиграть, Поттер, или будете иметь дело с моими букмекерами.

Первый Матч в Квиддич

МАДАМ ХУЧ: Итак, я надеюсь на честную, корректную игру, но и пальцем не пошевелю, если вы решите поубивать друг друга. Вперёд!

[Наш удалой приятель, Оливер Вуд, — капитан команды Гриффиндора. Слизеринский капитан — неприятный молодой человек по имени Маркус Флинт, который по иронии считает, что совсем не похож на ещё не овладевшего огнём питекантропа. После нескольких многообещающих голов, забитых Гриффиндором, Флинт решается на грязную игру и сбивает кого-то из Гриффиндорских игроков...]

ХАГРИД *[орет с гриффиндорских трибун]*: Эй, ХУЧ! ПОРА БЫ УЖЕ НАЗНАЧИТЬ ШТРАФНОЙ!

ХУЧ: Ты абсолютно прав! Штрафной Гриффиндору за то, что их сбитый с ног капитан безобразно распластался на моём прекрасном песчаном покрытии и тем испортил его напрочь!

[После часа ёрзания на метле и наблюдения за слизеринцами, забивающими голы в незащищённые кольца Гриффиндора...]

ГАРРИ: Что, думаете, я хотя бы слово понял из этого маленького «урока» по Квиддичу? Я не сдвинулся с места!

[... Золотой Снитч наконец начинает дефилировать прямо перед физиономией Гарри. К несчастью, аккурат в этот момент его новая метла решает его прикончить.]

НЕКИЙ ВОЛШЕБНИК: Я пристально взираю на неминуемую гибель юного Поттера!

КВИРРЕЛЛ: Я пристально взираю на неминуемую гибель юного Поттера!

СНЕЙП: Я пристально взираю на неминуемую гибель юного Поттера, *и* шевелю губами так, что кто угодно может это увидеть!

РОН: ЯСНО, ЭТО — ПРОДЕЛКИ СНЕЙПА! МЫ ДОЛЖНЫ ЧТО-ТО ПРИДУМАТЬ!

[К счастью, Гермиона знает заклинание готического хотфута^[3], и пламя пожирает мантию Снейпа, отвлекая того и, фактически, всех в радиусе 50 футов. Гарри приходит в себя, вскарабкивается на метлу и в бескомпромиссной борьбе со слизеринским Ловцом успешно ловит Снитч лицом. Никогда ещё толпа так громогласно не приветствовала золотую блевотину.]

Пушок?

ХАГРИД: Да зачем профессору Снейпу убивать Гарри?

РОН: Может, потому что он ненавидит всех, особенно Гарри?

ГАРРИ: Потому что он хочет пройти мимо трёхголового пса на третьем этаже и украсть то, что спрятано там?

ГЕРМИОНА: А ещё он жутко похож на Майкла Джексона, если на него смотреть под определённым углом.

ДЕТИ: *содрогаются*

ХАГРИД: Снейп не стал бы делать ничего такого, потому что он один из учителей-хранителей, и даже если бы он что-то удумал, то ни за что бы не прошел мимо моего Пушка к сюжетообразующей шту... *[закрывает рот рукой]* БОЖЕ, Я ЧУТЬ НЕ ПРОБОЛТАЛСЯ ПРО ЭТУ ШТУКОВИНУ. Нечего вам лезть в эти дела!

ГАРРИ: Но мы — звёзды этого фильма! Лезть в чужие дела — наша задача!

ХАГРИД: Что ж, вам троим пора с этим завязывать! До сих пор мы вполне справлялись с сюжетом, разве нет? Куча милых эпизодов про приключения юного Гарри в школе волшебства! Не вижу причин, почему мы должны теперь переходить непосредственно к сюжету, подумать только. Так что помалкивайте и не задавайте ни одного вопроса про Николу Фламель, слышите?

Рождество в Хогвартсе

ГЕРМИОНА: И *поэтому*, Гарри, пока все разъехались по домам на каникулы, я отправляю вас в Запретную Секцию почитать про Николу Фламелья.

РОЖДЕСТВЕНСКИЕ ХОРАЛЫ:

*Рождественский весёлый звон,
Как много хоррора наводит он!
Забудь псалмы, заклатья пой,
Мы рады рождеству с тобой!
Пуškai попы нам всем грозят,
Что попадём мы прямо в ад!*

РОН: Важный для сюжета предмет на Е-5!

[Королева Рона громит Коня Гарри, грабит его деревни и засыпает поля солью.]

ГАРРИ: Ого.

РОН: И вот *так* играют в волшебные шахматы. Следующие две недели я с большим удовольствием буду выигрывать у тебя снова и снова.

ГЕРМИОНА: Ойй, Рон! Ты не едешь домой, потому что твои родители нищие?

РОН: НЕТ, Я не еду домой, потому что они больше любят моего брата Чарли и отправляются в Румынию навестить его и его драконов! ХА!

Рождественское Утро

РОН: Гарри, просыпайся! Тебе подарки! Знаю, что это всего лишь вязаный свитер и коробка домашних помадок от моей мамы, деревянная флейта от Хагрида, которую он сам вырезал, и коробка твоих любимых шоколадных лягушек от Гермионы, но...

ГАРРИ [очарованно]: Это лучшее Рождество в моей жизни.

РОН: Да ладно, правда, что ли?

ГАРРИ: Собственно, это мое единственное Рождество за всю жизнь. Если не считать год, когда дядя Вернон использовал меня при чистке трубы.

РОН: Ой, он использовал тебя вместо настоящего трубочиста?

ГАРРИ: Нет, он использовал меня вместо настоящей щётки. О, обалдеть, кто-то прислал мне мантию-невидимку моего отца! Но на открытке нет имени! И почему мой отец отдал её кому-то? Почему он не воспользовался ею, чтобы спрятать меня и маму? О, сколько тайн прилагается к этому анонимному подарку!

РОН: ... Вместо щётки?

Запретная Секция

Невидимый набег Гарри в запретную зону прерывается, когда книги начинают на него орать.

ФИЛЧ: КТО ТУТ?

[Гарри роняет и разбивает фонарь, но умудряется смотаться прежде, чем завхоз его поймал. Все библиотекари в зале падают замертво от одной мысли об открытом огне вблизи книжных полок. Тем временем в другом конце коридора Снейп задает взбучку Квирреллу:]

СНЕЙП: ... поэтому вы должны прекратить делать то, что вы делаете, иначе я ОЧЕНЬ-ОЧЕНЬ РАССЕРЖУСЬ НА ВАС...

ГАРРИ-НЕВИДИМКА: Иииик!

СНЕЙП: Квиррелл, вы не почувствовали только что тёплый воздух приблизительно на уровне рта одиннадцатилетнего мальчишки? Кто-то тут есть! Я ЗНАЮ, ЧТО ТЫ ЗДЕСЬ!

[Пока Снейп лапает воздух, оба, Гарри и Квиррелл, пользуясь ситуацией разбегаются в разные стороны.]

Зеркало Еиналеж

ГАРРИ [*тащит за собой Рона*]: Рон! Рон! Ты должен увидеть это! Я случайно нашёл ужасно волшебное зеркало, когда убегал от

Снейпа! Оно показывает моих родителей! Смотри!

РОН: Вау! Я староста мальчиков и капитан квиддичной команды, и мои родители всё-таки обращают на меня внимание, и Гермиона влюбилась в меня!

ГАРРИ: Что?

РОН: Я имею в виду, ну, ВСЕ ДЕВЧОНКИ ПЛАКСЫ, МЫ С НИМИ НЕ ИГРАЕМСЯ! И никаких девчонок в будущем. Вообще. Ни одной. Оно показывает будущее, так?

ГАРРИ: Нет, тупица, мои родители уже УМЕРЛИ.

РОН: Ох.

[Прошла неделя, а Гарри всё сидит перед зеркалом.]

ДАМБЛДОР: Гарри? Я сейчас заберу отсюда это зеркало. Вот и всё. Вот — и Бог с ним, ладно? «Бог с ним» предполагает, что ты убережешь от него свои руки, Гарри. Вот так.

ГАРРИ [всхлипывая]: Но это единственное изображение моих родителей, которое у меня есть! Я вырос в чулане под лестницей, там не было даже таракана, чтобы поговорить!

ДАМБЛДОР: Именно поэтому ты видишь в зеркале родителей, Зеркало Еиналеж показывает самые заветные желания нашего сердца. И вот поэтому я должен его забрать отсюда, пока ты не разучился жить настоящим и не зачах, как многие до тебя.

ГАРРИ: Правда? Так вот оно какое, это зеркало?

ДАМБЛДОР: Да. Я промолчу о том, что профессор МакГонагалл там увидела.

Случайная Сцена на Заснеженном Дворе, Демонстрирующая Течение Времени

БЕЛАЯ СОВА ГАРРИ: Можешь ты меня хотя бы *раз* назвать по имени? Ну, ты же дал мне имя, так?

ГАРРИ: Ещё бы, что-то на букву «х»... Нет, в русском переводе на букву "б"!..

Новая Пора, Новый Семестр

ГЕРМИОНА [*со стуком швыряет огромную книгу*]: Не могу поверить, я отправила вас не в ту секцию библиотеки, всё это время ответ был в книге, которую несколько месяцев назад я взяла почитать. Смотрите! Николас Фламель — единственный производитель ~~Философского—Волшебного~~ Философского Камня! Скорее всего, именно его и охраняет Пушок, да и этот фильм так называется!

ГАРРИ: Для чего нужен ~~Философский—Волшебный~~ Философский Камень?

ГЕРМИОНА: Посмотрим... «Превращает любой металл в золото и используется в производстве Эликсира Жизни, дающего тому, кто его пьёт, бессмертие». Он должно быть, был богачом, потому что было бы полнейшим отстоем жить вечно, будучи при этом нищим, как Рон.

РОН: Эй!

Хижина Хагрида, Рассвет

ДЕТИ: Мы все знаем про ~~Философский—Волшебный~~ Философский Камень!

ХАГРИД: Прямо сейчас не могу вас впустить: там кто-то вылупляется из контрабандного драконьего яйца, которое я выиграл в пабе у чужестранца!

ДРАКО [*заглядывает в окно*]: ПОПАЛИСЬ!

[Дети возвращаются в замок и натываются на поджидающую их МакГонагалл, потому что Драко — грязный стукач.]

МАКГОНАГАЛЛ: Снимаю пятьдесят баллов с Гриффиндора, чтобы убедиться, что в будущих фильмах больше не будет никаких ночных гулянок!

РОН: Пфф, можно подумать, что что-то в этом роде когда-нибудь произойдёт...

МАКГОНАГАЛЛ: С КАЖДОГО.

РОН И ГАРРИ: ВАХХХ!

МАКГОНАГАЛЛ: И ОТРАБОТКА.

Запретный Лес

[Ну, видимо начинается, ПРЯМО СЕЙЧАС.]

ФИЛЧ: И если бы что-нибудь от меня зависело, вас бы всех ждали тиски для пальцев! Моя Железная Дева за годы бездействия приуныла в подземелье!

ХАГРИД: Тьфу, Филч. Только я подумал, что нам нечего бояться, как явился *ты*.

ДРАКО: Почему я должен идти ии?

ХАГРИД: Потому что ты — негодный предатель, Малфой. Давай пошевеливайся, пока я не начал вспоминать бедняжечку Норберта... совсем одинокого... в Румынии... *[всхлипывает]*

РОН: Ну-ну, Хагрид. Мой брат Чарли говорит, что Норвежская Сюжетная Деталь типа Норберта может прожить триста лет — полно времени навестить его!

ГАРРИ: Ещё раз, что нам надо делать на отработке, Хагрид?

ХАГРИД: Что-то в Тёмном Лесу убивает единорогов, редчайших и могущественнейших мифических существ, так что я взял вас, четверых детишек, с собой, чтобы найти его.

ДРАКО: Мы не можем туда идти! Там... там погибель и всё такое!

ФИЛЧ: Ооооооо, там — похуже, чем *погибель и всё такое*.

ДРАКО: Я ТАК И ГОВОРЮ! Вот погоди, МОЙ ОТЕЦ об этом услышит! ЕГО ТРОСТЬ НЕ ЗНАЕТ ПОЩАДЫ!

ХАГРИД: О, смирись с этим, Малфой. Я, Рон и Гермиона пойдём этим путём, а ты, Гарри и мой пёс Клык — тем. Я не стану упрашивать тебя вернуться в живых, потому с моим еврейским счастьем, здесь вряд ли найдётся кто-нибудь, кто бы на тебя позарился.

[Хагрид по крайней мере *отчасти* прав, потому что когда мальчишки наконец наткнулись на фигуру в капюшоне, высасывающую кровь из единорога, тот заинтересовался только Гарри. Тем не менее, Драко и Клык с воплями убегают.]

ГАРРИ: Вот это да, я даже не знал, что собака *может* так вопить...

ПРИЗРАК В КАПЮШОНЕ : *Шииииииир ... Бэээгинс...*

ГАРРИ: * падает*

[Вдруг из ниоткуда выпрыгивает плохо сфотошопленный CGI кентавр и принимается лягаться сразу двумя ногами. Призрак скрывается в нежных руках своего кукловода.]

ГАРРИ: Ух ты, спасибо за спасение. Что это *было*?

ФИРЕНЦЕ, КЕНТАВР: Только самые ужасные монстры могут так убить единорога — его кровь поддерживает жизнь даже в безнадежных тяжелораненых, правда, ценой проклятой полужизни до скончания времен.

ГАРРИ: Но кто может быть настолько зловредным, чтобы такое сотворить?

ФИРЕНЦЕ: Понятное дело кто.

ГАРРИ: Боже.

ФИРЕНЦЕ: И ещё кое-что...

ГАРРИ: Да?

ФИРЕНЦЕ: Дашь автограф?

Гриффиндорская Гостиная

ГАРРИ: Снейп хочет заполучить Камень не для себя! Он хочет отдать его Волдеморту...

ГЕРМИОНА: ... который прямо сейчас находится в Тёмном Лесу. *[содрогается.]*

РОН: Тебе не кажется, что он попытается убить тебя...?

ГАРРИ: Нет, вероятно, он пригласит меня на чай. КОНЕЧНО, ОН ПОПЫТАЕТСЯ УБИТЬ МЕНЯ!

Хижина Хагрида, Экзаменационная Неделя

ГАРРИ: Пооооожди минутку... почему это у чужестранца вдруг оказалось контрабандное драконье яйцо, именно когда Хагрид захотел иметь такое? Почему я раньше об этом не подумал?!

ГЕРМИОНА: Хм, потому что тебе пока только одиннадцать?

ГАРРИ: Хагрид! Это драконье яйцо — кто тебе его дал?

ХАГРИД: Не знаю... какой-то призрачный парень в капюшоне, кажется. Я тогда был слегка подшофе. Я ему говорю: «Конечно, я могу справиться с драконом — у меня в Хогвартсе огромный трёхглавый пес, которого моментально укачивает, как только я начинаю играть ему музыку», говорю!

ДЕТИ: *прячут лица в ладонях*

Класс Профессора МакГонагалл

ГЕРМИОНА: Не волнуйся, Гарри. Пока Дамблдор здесь и защищает нас, всё будет в порядке. Он не даст Снейпу заполучить Камень!

ГАРРИ: Да. Профессор МакГонагалл, где профессор Дамблдор?

МАКГОНАГАЛЛ: О, он был вызван весьма кстати пришедшей тревожной совограммой.

Коридоры Хогвартса

РОН: Что будем делать?

ГАРРИ: Разумеется, Снейп теперь знает, как пройти мимо Пушка!

[Совершенно случайно именно в этот момент мимо них троих проходит Снейп. Шикарно приподнятая бровь заставляет Рона и

Гермиону потерять дар речи, но Гарри лишь испепеляет его взглядом, до тех пор пока на лице Снейпа не появляется выражение типа: «Вы на самом деле пытаетесь прожечь во мне взглядом дыру? Будь я проклят, кажется, вы и правда пытаетесь», он настолько ошеломлён пареньком с железными нервами, что просто разворачивается и в уходит прочь.]

ГАРРИ: Мы спустимся в люк — СЕГОДНЯ ВЕЧЕРОМ.

ГЕРМИОНА: Но... какая польза от того, что ты задумал? Мы просто дети, и уже мы предупредили — хотя и безуспешно — соответствующие органы, что что-то должно произойти...

ГАРРИ: Не спорь с логикой Героев, Гермиона.

Гриффиндорская Гостиная

НЕВИЛЛ: Стойте! Я не позволю вам опять сбежать!

РОН: Невилл, мы звёзды в этом фильме. Если это *мы* нарушаем правила, то всё ОК!

НЕВИЛЛ: Нет! Вы уже обошлись нам в 150 баллов. Мы теперь позади *Хаффлаффа*!

ГАРРИ: Ну, даже если мы больше потеряем, это не имеет большого значения, не так ли?

НЕВИЛЛ: Я побью вас! Всех вас!

ГЕРМИОНА: Мне очень жаль, Невилл, но ты меня к этому вынуждаешь.

[Гермиона вытаскивает свою палочку и парализует мальчишку. Он падает на пол, словно мешок с камнями.]

РОН: Не ври, ничуть тебе не жаль, ты *получила удовольствие*.

Комната Пушка

[Дети под мантией Гарри пробираются на третий этаж. Дверь

можно открыть *алохоморой*, заклинанием настолько простым, что даже Рону оно под силу. Отличная работа, преподавы.]

ГАРРИ: Вау, хорошо, что Снейп уже здесь и включил волшебную флейту, усыпляющую Пушка, так как мы реально припёрлись сюда безо всякого плана. Давайте хотя бы сейчас придумаем какой-нибудь план, что ли?.. Я пойду первым, вы вдвоём ждите моего сигнала, и если что-нибудь случится, бегите за помощью, а я буду... Эй, Рон, что это за гигантский плевок у тебя на плече?

РОН: ФУУУУУУУУ!

ПУШОК: RRRRRRRRRRRRRRRRRRRR!

ГАРРИ: ПРЫГАЕМ!

Трое детей, Три Задачки

ГЕРМИОНА: Надо же, какое везение, что я учила Гербологию, правда? Дьявольские Силки чуть не задушили Рона.

ГАРРИ: Ага, думаю, было бы классно, если бы следующее испытание полностью основывалось на моих талантах Ловца, потому что «Alohomora» Рона никуда нас не привела.

ГЕРМИОНА: В самом деле, я рада, что тут не надо распознавать никаких зелий, иначе бы мы застряли здесь на всю ночь.

РОН: Слушайте, здесь должно быть что-нибудь, в чём и я могу пригодиться, правда? НУ ПРАВДА?

[Следующая комната — огромная доска волшебных шахмат.]

РОН: НАКОНЕЦ-ТО, ЧТО-ТО ДЛЯ МЕНЯ!

ГЕРМИОНА: Не хочу, чтобы меня замочили!

[Несмотря на 133t skillz^[4] Рона в шахматах, тот все же умудряется пожертвовать собой, чтобы выиграть партию:]

РОН: Гарри, это ты должен идти дальше! Это про тебя — название этого фильма! Там же не *Рон и Философский-Волшебный Философский Камень*, так ведь? Хотя это мог бы быть наиклевейший фильм: с кучей квиддича и взрывов, и ...

ГАРРИ: ХОДИ, РОН.

РОН: ЛАДНО, ЛАДНО! КОНЬ НА Н-З!

[После окончания игры Гермиона оказывает первую помощь Рону (как описано в книге «*Вы и Лечебная Магия*», Гарри готовится встретиться с последним испытанием в одиночку.)]

ГЕРМИОНА: Ты действительно великий волшебник, Гарри, несмотря на то, что в этом фильме ты так ни разу и не воспользовался заклинаниями или... колдовством...

ГАРРИ: Я? Я просто хорош в спорте, и время от времени в советах на тему «что делать».

ГЕРМИОНА: Гарри, я стараюсь тебя подбодрить. Заткнись и с благодарностью принимай комплименты, понял?

Последняя Задача

[Гарри обнаруживает профессора Квиррелла, уставившегося в Зеркало Еиналеж.]

КВИРРЕЛЛ: К сожалению, я так и не смог разгадать загадку зеркала — я вижу, что я хочу, но не могу это заполучить — так вот, если я открою тебе весь свой подлый план, ты найдешь способ мне помочь? Да, правильно! Я, профессор Квиррелл, был всё это время пособником Волдеморта! Это я выпустил тролля на ничего не подозревавших студентов! Это я заколдовал твою метлу! Я всё время притворялся *за-за-заикой*! И мне бы это полностью сошло с рук, если бы Снейп не следовал за мной по пятам, ибо никто — НИКТО — не заподозрил бы их любимого профессора Квиррелла!

ГАРРИ: Разве я был хотя бы на одном вашем уроке?

КВИРРЕЛЛ: СКАЖИ МНЕ, ЧТО ТЫ ВИДИШЬ В ЗЕРКАЛЕ!

[Гарри видит, как зеркальный Гарри лезет в зеркальный карман и вытаскивает ~~Философский—Волшебный~~ Философский Камень, а потом... подмигивает сам себе. Настоящий Камень — в его настоящем кармане.]

ГАРРИ: Я... я — староста мальчиков и капитан квиддичной команды, и я выиграл кубок, и нравлюсь девчонкам, и... кажется, я клеюсь сам к себе.

КВИРРЕЛЛ: ЛЖЕЦ!

[По требованию потустороннего голоса, Квиррелл раскручивает тюрбан и на свет появляется *образное выражение, сделавшееся пугающе буквальным!*]

КВИРРЕЛЛ: Вот так-то! У меня глаза на затылке! Я - ДВУЛИКИЙ!

ГАРРИ: Ах! Я побеждён... жутким идиоматическим выражением!

ВОЛДЕМОРТ [на затылке Квиррелла]: ХОЛОП! ЩЁЛКНИ ПАЛЬЦАМИ — ЗАЖГИ СВЕТ!

[Квиррелл щёлкает пальцами, и зала освещается. Гарри теперь по-настоящему начинает жалеть, что не смотался пятью минутами раньше, пока Квиррелл возился со своим тюрбаном.]

ВОЛДЕМОРТ: ПРИСОЕДИНЯЙСЯ КО МНЕ, ПОТТЕР! ПЕРЕХОДИ НА ТЁМНУЮ СТОРОНУ!

ГАРРИ: НИКОГДА!

ВОЛДЕМОРТ: ГАРРИИИИИ, Я — ТВОЙ ОТЕ... СТОЙ, ПАРДОН, ЭТО НЕ ТА ТЕМНО-СТОРОННЯЯ РЕЧЬ^[5]. [откашливается.] ГАРРИИИИИ, Я МОГУ ВЕРНУТЬ ТЕБЕ ТВОЕГО

ОТЦА! И МАТЬ ТВОЮ!

ГАРРИ: НЕТ!

ВОЛДЕМОРТ: ЭТО ТЕБЯ СОВСЕМ НЕ СОБЛАЗНЯЕТ? ТЕБЯ ПОЛАГАЕТСЯ СОБЛАЗНИТЬСЯ, ЧЕРТ ПОДЕРИ!

[Волдеквиррелл выпрыгивает вперёд, словно двуликая белка-летяга, и принимается душить Гарри. К счастью для Гарри, даже лёгкое прикосновение гарриных рук прожигает кожу Квиррелла, и Гарри Поттер, малолетний супер-герой, нападает на Квиррелла со всей вновь обрётённой мощью, лишь бы не дать Волдеморту заполучить Камень. Квиррелл превращается в горстку пепла на полу.]

ГАРРИ: О, за это мне точно грозит отработка.

[И тут, Волди-тень по злобе проходит сквозь Гарри и нокаутирует его. Или что-то в этом роде.]

Дамблдор Находит Всему Объяснение

[Дамблдор приходит в лазарет навестить Гарри.]

ГАРРИ: Как там мои друзья? С ними всё в порядке?

ДАМБЛДОР: О, они в порядке.

ГАРРИ: Где Камень?

ДАМБЛДОР: Камень уничтожен. Я немного... хм... поболтал с моим другом Николой.

ГАРРИ: Но ведь без Камня он умрёт, разве нет?

ДАМБЛДОР: Да, но ему почти 666 лет. Нам сейчас здесь только протестующих христиан не хватало.

ГАРРИ: Как так вышло, что зеркало прятало Камень от Квиррелла и отдало его мне?

ДАМБЛДОР: Какая насмешка.

ГАРРИ: Так Волдеморт теперь не сможет вернуться?

ДАМБЛДОР: Естественно он может вернуться, и даже будет снова и снова пытаться ещё как минимум шесть фильмов.

ГАРРИ: Почему мои руки жгли Квиррелла?

ДАМБЛДОР: Любовь твоей матери живёт в твоей коже, Гарри.

ГАРРИ: Но тогда... почему он без проблем хватал меня за горло, когда душил?

ДАМБЛДОР: Думаю, тебе надо отдохнуть, Гарри.

ГАРРИ: Разве моя мама любила мою шейку не так сильно, или как?

ДАМБЛДОР [*махая палочкой*]: **СОМНИУС!**

Кубок Школы!

ДАМБЛДОР: Слизерин выиграл! Но не торопитесь! Давайте-ка найдем повод добавить главным героям баллы, чтобы Кубок достался их факультету! Знаю, прежде чем развесить флаги и приступить к пиршеству, нам придётся украсть кубок у Слизерина. Мы могли бы подсластить им пилюлю, но что поделаешь! Они же вовсе не люди, как мы с вами: они — *Слизеринцы!*

ГРИФФИНДОРЦЫ: УРА!

Хогвартский Вокзал

ГАРРИ: Вообще-то я еду не домой, мой настоящий дом — это Хогвартс. Всё остальное в лучшем случае бледное подражание, в худшем — сплошное мучение.

РОН: Гарри, это... так грустно.

ГАРРИ: Знаю, чувак.

FIN.

ГАРРИ ПОТТЕР И УЗНИК АЗКАБАНА

за 15 минут

от Клеолинды Джонс

Перевод Kitty [6]

Некая темная спальня.

ГАРРИ: *забавляется со своей палочкой посреди ночи*

МИСТЕР ДАРСЛИ: Эй, хватит забавляться со своей палочкой!

ГАРРИ: *не прекращает забавляться со своей палочкой*

Приходит тетушка Мардж

ТЕТЯ МАРДЖ: Принеси мой багаж, парень!

ГАРРИ:...

ТЕТЯ МАРДЖ: Вымой мою тарелку, парень!

ГАРРИ: ...

ТЕТЯ МАРДЖ: Вернись и слушай мои оскорбления!

ГАРРИ: ...

ТЕТЯ МАРДЖ: Твоя мать была сучкой!

СТАКАН ТЕТИ МАРДЖ: *взрывается*

МИСТЕР ДАРСЛИ: Вот черт.

ТЕТЯ МАРДЖ: ... а твой отец был алкашом.

ГАРРИ: Я ТЕБЯ УБЬЮ!

ТЕТЯ МАРДЖ: *внезапно раздувается и улетает в небо*

ДАДЛИ: *пускает слюни*

Пять минут спустя, Гарри спускается с сундуком.

МИСТЕР ДАРСЛИ: ТЫ НЕМЕДЛЕННО СПУСТИШЬ СВОЮ ТЕТЮ!

ГАРРИ: ПОШЛИ ВСЕ НАХРЕН!

ТЕТЯ МАРДЖ ИЗДАЛЕКА: АААААААААААА!

Некая темная улица.

Гарри плетется по улице, таща за собой сундук, видимо, оставив сову на попечение Дарсли.

ФАНАТЫ ГП: БОЖЕМОЙЧТОЗАХРЕНЬГДЕХЕДВИГ!

ТЕМНЫЕ И СТРАШНЫЕ КАЧЕЛИ: *качаются*

ТЕМНАЯ И СТРАШНАЯ СКРИПЯЩАЯ КАРУСЕЛЬ:
скрипит

СТРАШНЫЙ ЧЕРНЫЙ ПЕС: Рrrrrr! Черный пес, я ЧЕРНЫЙ пес! **ГАРРИ:** Согласен, этого я не учел.

Подъезжает Ночной Рыцарь, которым почему-то управляет слепой мужик и высушенная голова. Стэн Шанпайк поднимает Гаррин сундук.

СТЭН: Газеты пишут...

НОЧНОЙ РЫЦАРЬ: БЗЗЗЗ!

СТЭН: ... что Сириус Блэк, сумасшедший убийца, сбежал из...

НОЧНОЙ РЫЦАРЬ: ЯАААААУУУ!

СТЭН: ... Азкабана, ужасной тюрьмы для волшебников, и он опасен и...

НОЧНОЙ РЫЦАРЬ: ВЖИИИИК-БУМС!

СТЭН: ... один из ближайших сторонников Сам-Знаешь-Кого и возможно, охотится на мальчика-волшебника, чтобы его убить!

ГАРРИ: (отклеивая морду от окна): Ты закончил экскурс в прошлое?

СТЭН: Пожалуй, да. **СЛЕДУЮЩАЯ ОСТАНОВКА ДЫРЯВЫЙ КОТЕЛ!**

Дырявый котел.

КОРНЕЛИУС ФАДЖ: *почему-то разместил свой рабочий кабинет в забегаловке*

ГАРРИ: Хегдвиг! Ты это сделала!

ХЕДВИГ: Я тебя тоже люблю, сучонок.

ФАДЖ: Итак! Гарри! Обычно мы исключаем студентов за нелегальное использование магии! Не стесняйся, будь как дома!

ГОРБУН: Мистер Поттер! Расссполагайтесссь.

ГАРРИ: Вы все. Такие. Странные.

ГОРБУН: ТЫ ТОЖЕ! ТЫ ТОЖЕ!

ГАРРИ: *бежит*

Дырявый котел, комната 11

Фадж принес Гарри все новые книги для школы.

ЧУДОВИЩНАЯ КНИГА ЧУДОВИЩ: *хочет сожрать Гаррино лицо*

ГАРРИ: Я могу спрыгнуть на тебя, связать и назвать Вертихвосткой.

ЧУДОВИЩНАЯ КНИГА ЧУДОВИЩ:
ХАХАХАХАХАХАХА!

Дырявый котел, на следующий день.

РОН И ГЕРМИОНА: *ругаются ругаются Скабберс ругаются ругаются*

ПЛАКАТ "РАЗЫСКИВАЕТСЯ": АААА! ПОСМОТРИТЕ НА МЕНЯ! Я СУМАСШЕДШИЙ! Я СПЯТИВШИЙ ГЭРИ ОЛДМЕН!

МИСТЕР УИЗЛИ: Гарри, есть кое-что, чего я не должен тебе говорить, о чем я собираюсь тебе сказать.

ГАРРИ: Валяйте.

МИСТЕР УИЗЛИ: Сириус Блэк сбежал, чтобы убить тебя. Пообещай мне, что о чем бы ты ни услышал, ты не будешь его

искать.

ГАРРИ: Можно я кое о чем спрошу?

МИСТЕР УИЗЛИ: Нет, если не хочешь раскрыть всю интригу через пятнадцать минут после начала фильма.

ГАРРИ: Ладно.

ПЛАКАТ "РАЗЫСКИВАЕТСЯ": **СОВЕРШЕННО СПЯТИВШИЙ!**

Хогвартс Экспресс

МИССИС УИЗЛИ (со Скабберсом). **БОЖЕ МОЙ! РОН! НЕ ЗАБУДЬ ОСНОВУ СЮЖЕТА!**

ГАРРИ: Ребята, мне нужно кое о чем вам рассказать. Давайте сядем в купе вон с тем алкашом, который спит под пальто!

ГЕРМИОНА: Почему бы и нет?

ГАРРИ: Короче, Сириус Блэк хочет меня убить.

ОКНО: *замерзает*

БУТЫЛКА АЛКАША: *замерзает*

РОН: **БОЖЕ МОЙ!** Начинается новый ледниковый период! Срочно начинаем жечь книги!

СТРАШНАЯ КОСТЛЯВАЯ РУКА: *открывает дверь*

ДЕМЕНТОР: ШШШШШШШШШШ.... БЭЭЭЭГГИНССССС...

ДЕТИ: АААААААА!

ДЕМЕНТОР: *высасывает душу*

ГАРРИ: *страдает*

РОН И ГЕРМИОНА: Помогите! Кто-нибудь, помогите!

АЛКАШ:...

РОН И ГЕРМИОНА: КТО-НИБУДЬ ПОМОГИТЕ, ЧЕРТ ПОБЕРИ! ВОЗЬМИ ЛУЧШЕ АЛКАША!

АЛКАШ ЛЮПИН: (уточняет): я не алкаш! Я ваш новый загадочный профессор, который выдерживает театральную паузу, прежде чем прийти на помощь своим новым студентам! **УБИРАЙСЯ,**

ДЬЯВОЛ!

ДЕМЕНТОР: *исчезает*

ЛЮПИН: Съешь шоколадку.

Хогвартс, Большой Зал.

КЛАССНЫЙ НОВЫЙ ДАМБЛДОР: Большое спасибо Хору Лягушек Имени Ричарда Харриса за их прекрасное выступление. Приветствую вас и хочу сообщить, что я буду вашим новым Дамблдором в этом году, который обещает быть превосходным, несмотря на засилье недобитых привидений в замке. Хагрид будет преподавать Уход За Волшебными Животными, несмотря на то, что у него нет педагогического образования. Наш новый учитель, профессор Люпин, займет проклятую должность преподавателя Защиты От Темных Сил. Удачи тебе, Ремус и постарайся выжить!

СНЕЙП: *с отвращением смотрит на Люпина*

ЛЮПИН: Ну вот я и дома.

Общежитие Гриффиндора

Мальчишки едят сладости, ржут как кони и кидаются подушками.

ДЕМЕНТОР, ЛЕТАЮЩИЙ ВОКРУГ ХОГВАРТСА:
Кажется, я видел такую порнуху.

Урок Прорицания.

ТРЕЛОНИ: Ооооо! Аааааа! Тебя преследует огромный черный страшный пес!

ГАРРИ: Вам за это доплачивают?

РОН: Гермиона! Откуда ты взялась?

ГЕРМИОНА: Пффф, я здесь с самого начала. Этот предмет полный отстой. Я и об этом знаю, потому что я здесь с самого начала. Древние Руны гораздо лучше.

РОН: погоди... а разве Руны и Прорицание не в одно и то же время?

ГЕРМИОНА: ...да

РОН: Так как ты сидишь сразу на двух уроках?

ГЕРМИОНА: Никак, придурок.

РОН: Если только...частично... где же ты вся...?

ГЕРМИОНА:...

Уход за Магическими Животными.

РОН: Вау, хижина Хагрида совсем не там, где стояла раньше!

ГЕРМИОНА: Правда, что это с ней?

РОН: ААААА!!! ТЫ! ОТКУДА ТЫ ВЗЯЛАСЬ?

ХАГРИД: Поскольку у Гарри больше всего опыта по вляпыванию во всякое дерьмо, он пойдет первым. Поклонись гиппогрифу, Гарри.

КОНКЛЮВ: *сопит скрежещет вопит фыркает РАААА!*

ГЕРМИОНА: *хватает Рона за руку*

ШИППЕРЫ РОН/ГЕРМИОНА: Вау!

РОН И ГЕРМИОНА: БЛОХИ!!! ААААА!

Пофлиртовав пару минут с пернатой смертью, Гарри завоевывает уважение гиппогрифа и летает над Хогвартсом.

ГАРРИ: ВАААУУУУУУУУ!!!!

ПОЛОВИНА АУДИТОРИИ: Он — КОРОЛЬ МИРАААА!

ДРАКО: ПРОЧЬ С ДОРОГИ, ПЛЕБЕИ, МОЯ ОЧЕРЕДЬ ПОКАТАТЬСЯ!

КОНКЛЮВ: *бьет его копытами*

ДРАКО: *плачет и зовет папочку*

ХАГРИД: Блин. Скажите мадам Помфри, пусть приготовит нюхательную соль, я унесу мисс Малфой, она в обмороке.

ДРАКО: Быстрее, плебей! Кажется, я умираю.

Урок Защиты От Темных Сил

ЛЮПИН: Короче, дементоры отстой, и не понимаю, с чего бы им нападать на детишек, которые не похожи на спятившего Гэри Олдмена, поэтому будем изучать боггартов и как над ними смеяться. Встаньте в линию!

МУЗЫКА: *играет*

ЛЮПИН: Итак, Невилл, чего ты боишься?

НЕВИЛЛ: Всего.

ЛЮПИН: А больше всего?

НЕВИЛЛ: Профессора Снейп.

ЛЮПИН: Вот он, Снейп. Посмейся над своим страхом и уничтожь его!

НЕВИЛЛ: *превращает Снейпа в Обкуренную Бабушку Снейпа*

ОБКУРЕННАЯ БАБУШКА СНЕЙПА: ЧУЛКИ ПОПОЛЗЛИ? Кто сказал? ПЯТЬДЕСЯТ БАЛЛОВ С ГРИФФИНДОРА!

РОН: *превращает огромного паука в огромного паука на роликах*

ПАРВАТИ: *превращает змею в ОГРОМНОГО СТРАШНОГО КЛОУНА ИЗ КОРОБОЧКИ*

ГАРРИ: А толку-то?

ЛЮПИН: Давай, Гарри! Уверен, что увидев твой кошмар, никто не умрет от инфаркта!

ГАРРИ: *вызывает дементора*

ЛЮПИН: ААААА!!! CANCEL CANCEL CANCEL!

Длинный Мост на территории Школы, которого до этого фильма не было.

Все идут в Хогсмид, кроме Гарри, потому что Дарсли — отстой.

ЛЮПИН: Я знал, что у тебя получится что-нибудь ужасное, поэтому я тебя остановил.

ГАРРИ: Ну, у вас не совсем получилось.

ЛЮПИН: Да ладно. Короче, я подумал, что у тебя получится Волдеморт.

ГАРРИ: В таком случае, позволить мне встретиться с боггартом было довольно глупо, правда?

ЛЮПИН: ...

ГАРРИ: ...

ЛЮПИН: Съешь шоколадку. Знаешь, ты похож на своего отца. Только глаза у тебя Дж.К. Роулинг.

ГАРРИ: Аaaa, спасибо.

Портретная Галерея.

ТОЛСТАЯ ТЕТЯ: БОЖЕ МОЙ! МОЙ ПОРТРЕТ РАЗРЕЗАЛИ! ИСПОРТИЛИ! КАКОЙ ПОЗОР!

МАКГОНАГАЛЛ: Сириус Блэк пытается добраться до Гарри и убить его!

СКАББЕРС-КРЫСА: *озирается, посвистывая *

ДАМБЛДОР: Ладно, все на ночевку в Большой Зал.

ФИЛЧ: Кажется, я видел такую порнуху.

Урок Защиты От Темных Сил.

СНЕЙП: ВСЕМ СЕСТЬ И ЗАТКНУТЬСЯ К ЧЕРТОВОЙ МАТЕРИ.

ГАРРИ: Где профессор Люпин?

СНЕЙП: Где-то ЛУНАТИТ. Сегодняшний урок посвящен ОБОРОТНЯМ. Кто-нибудь может рассказать нам в чем разница между ОБОРОТНЕМ и анимагом?

ГЕРМИОНА: Да! Оборотень не может остановить превращение в животного и не помнит, кто он такой, а анимаг превращается по собственной воле и может себя контролировать.

СНЕЙП: Точно. ПЯТЬСОТ БАЛЛОВ С ГРИФФИНДОРА!

ГЕРМИОНА: Я... но... как же... что же...

СНЕЙП: К завтрашнему дню напишете по два пергамента об ОБОРОТНЯХ, включая описание внешности ОБОРОТНЯ, способы обнаружения ОБОРОТНЯ в преподавательском составе Британских волшебных школ и перевод с латинского слова "Люпус". КЛАСС СВОБОДЕН!

КЛАСС: *ворчание ворчание задание ворчание*

СНЕЙП: (Кричит им вслед) ОБОРОТНИ! ОБОРОТНИ ОБОРОТНИ ОБОРОТНИ!!!

Очевидно, единственный квиддичный матч в этом учебном году.

ДОЖДЬ: *льется*

ОЧКИ ГАРРИ: *стали спортивными*

ОЛИВЕР ВУД: *отсутствует*

Гарри пытается поймать снитч в стратосфере, где тусуются Дементоры, они приближаются, и высасывают из Гарри душу, пока он не падает с метлы на землю под вопли нескольких сотен зрителей.

ДАМБЛДОР: НЕ СМЕШНО!

Госпиталь.

ГАРРИ: Что случилось?

РОН: Ты свалился с высоты в сто футов, и чуть не умер, но Дамблдор тебя удержал силой мысли или что-то в этом роде.

ГАРРИ: КАК ИГРА, Рон.

ГЕРМИОНА: Э... мы продули невинно себя Гарри.

ГАРРИ: Вот черт. Что может быть хуже?

РОН: Забавно, что ты спросил.

ГАРРИНА МЕТЛА: *развалилась на кусочки*

Гарри и Люпин гуляют по лесу.

ЛЮПИН: Значит, твоя метла развалилась.

ГАРРИ: Не будем об этом.

ЛЮПИН: Съешь шоколадку.

Заснеженный двор

Гарри бредет под плащом-невидимкой, пытаюсь пробраться в Хогсмид, но близнецы Уизли его ловят.

ФРЭД: С Рождеством!

ДЖОРДЖ: Приятной вечеринки!

ГАРРИ: Это...

ФРЭД: Невидимая карта.

ДЖОРДЖ: В приложение к твоему плащу.

ФРЭД: Здесь есть все...

ДЖОРДЖ: ...секретные ходы.

ГАРРИ: КЛЕВО!

Стонущие Стены, Хогсмид

ГЕРМИОНА: Хочешь подойти поближе?

РОН: Не, у тебя блохи!

ГЕРМИОНА: К дому.

РОН: Там тоже блохи!

ДРАКО: Уизли и грязнокровка сидят под деревом!

КЕПКА ДРАКО: *усмехается*

КРЭББ И ГОЙЛ: Ха ха!

НЕВИДИМЫЙ ГАРРИ: *устроивает снежную бурю*

ДРАКО: *убегает, плачет и зовет папочку*

Три метлы, Хогсмид

Невидимый Гарри слышит свое имя и следует в Три Метлы за Фаджем, МакГонагалл и мадам Розмертой.

ЗРИТЕЛИ: Эй, это же божественная мамочка Брэда Питта!

Здравствуйте, мама Брэда Питта! Какая богиня вы на этот раз?

МАДАМ РОЗМЕРТА: Вернемся в прошлое. Итак, Минерва, что там насчет Гарри и Сириуса Блэка?

МАКГОНАГАЛЛ: Короче, я никогда в это не верила, но Сириус Блэк на самом деле был крестным отцом Гарри, потому что он был другом Поттера, прежде чем продал его Сами-Знаете-Кому, а теперь он хочет убить Гарри.

МАДАМ РОЗМЕРТА: Это же никак не связано с загадочной девятипальцевой смертью Питера Петтигрю?

МАКГОНАГАЛЛ: Пфффф, конечно нет.

Полянка для плачущих подростков, Хогсмид.

УЖЕ ВИДИМЫЙ ГАРРИ: БОЖЕ МОЙ, ОН БЫЛ ИХ ДРУГОМ! Я УБЬЮ ТЕБЯ, СИРИУС БЛЭК!

ГЕРМИОНА: Я бы тебя обняла, но... ты знаешь... Блохи.

ГАРРИ: Да ладно. Мне все равно нужно отрепетировать подростковые вспышки гнева к двум следующим фильмам.

Люпин учит Гарри Сложной Магии, которую невозможно освоить в таком возрасте.

ЛЮПИН: Итак, чем лучше воспоминание, тем лучше Патронус. Давай!

ДЕМЕНТОР-ИЗ-СУНДУКА: АГАААААА!!!!

ГАРРИ: *падает*

ЛЮПИН: Не пойдет, Фродо. Подумай о чем-нибудь хорошем.

ГАРРИ: Ну... У меня есть воспоминание... На самом деле это не очень счастливое воспоминание, и вообще это даже не воспоминание, а то, что я видел в волшебном зеркале, но...

ЛЮПИН: Давай!

ГАРРИ: *делает защитный экран из света*

ЛЮПИН: Вау! Ты победил фальшивого Дементора ненастоящими воспоминаниями! Будем надеяться, что с настоящим

это тоже срабатывает!

Где-то на территории школы.

РОН: ТВОЙ КОТ СЪЕЛ МОЮ КРЫСУ, И Я ТЕБЯ НЕНАВИЖУ!

ГЕРМИОНА: МОЙ КОТ НЕ ЕЛ ТВОЮ КРЫСУ, И Я ТЕБЯ ТОЖЕ НЕНАВИЖУ!

ГАРРИ: Эй вы, заткнитесь уже! Хагрид! Что случилось?

ХАГРИД: (всхлипывает): Конклюв был ПРИРУЧЕН, а Драко — ВРУН, а его отец ПЛОХОЙ-ПЛОХОЙ-ПЛОХОЙ ЧЕЛОВЕК, и теперь Ключик УМРЕТ!

ДЕТИ: О, нет!

ФАНАТЫ ГП: Вах!

ГАРРИ: Да ладно, с Конклювом пока ничего не случилось, чего это вы?

ФАНАТЫ ГП: Вы говорите о Сексапильном Люциусе Малфое, а нам его не показывают!

ГАРРИ:...

Общежитие Гриффиндора

РОН: (во сне): Пауки...пауки! Пауки хотят, чтобы я станцевал чечетку, а я не хочу танцевать чечетку, Гарри!

ГАРРИ: (отрывая взгляд от карты): Ну так и скажи им, Рон.

НИЧТО: *значительно интереснее, чем этот момент фильма*

ГАРРИ: (снова глядя на карту). Питер Питтегрю... Что за хрень?

РОН: (на заднем плане). Пауки... нет... пауки... кентавры забрали у меня деньги, пожалуйста, не заставляйте меня танцевать чечетку...

Где-то за пределами общежития.

ПЕТТИГРЮ: *судя по карте, приближается*

ГАРРИ: *никого не видит*

ПЕТТИГРЮ: *судя по карте, приближается*

ГАРРИ: *никого не видит*

ПЕТТИГРЮ: *судя по карте, приближается*

ГАРРИ: *никого не видит*

ПЕТТИГРЮ: *уже совсем близко*

ГАРРИ: ЗДЕСЬ НИКОГО НЕТ!

СНЕЙП: Поттер!

ГАРРИ: Ааааа!

СНЕЙП: Дай мне это. REVEALUS SECRETUS!

КАРТА: Господа Лунатик, Мягколап, Червехвост и Сохатый любезно просят вас поцеловать эту карту в задницу.

СНЕЙП: ПЯТЬ МИЛЛИОНОВ БАЛЛОВ С ГРИФФИНДОРА!

ЛЮПИН: Привет. Я это заберу. Пожалуйста, будь так любезен, если тебе не сложно, уложи уже свою грязную башку на подушку.

СНЕЙП: *делает мрачное лицо*

МРАЧНОЕ ЛИЦО: *Выглядит примерно так: X^(*

Кабинет Лунатика Люпина

ЛЮПИН: БОЖЕ МОЙ! БРОДИТЬ ПО ЗАМКУ НОЧЬЮ С КАРТОЙ, КОТОРАЯ ПОКАЗЫВАЕТ ВСЕМ, В ТОМ ЧИСЛЕ И ПРИДУРКУ, КОТОРЫЙ ХОЧЕТ ТЕБЯ УБИТЬ, МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ КАЖДОГО, В ТОМ ЧИСЛЕ И ТВОЕ. ТЫ ЧТО ИДИОТ?

ГАРРИ: *опускает голову*

ЛЮПИН: Вот черт. Съешь шоколадку.

Урок Прорицания

ТРЕЛОНИ: Ооооо, Ааааа, я вижу ваше будущее, мисс Грейнджер. На бал вы пойдете с книжкой.

ГЕРМИОНА: КОНЧАЙ СВОЮ ИДИОТСКУЮ ХРЕНЬ!

ГАРРИ И РОН: *осторожно пятятся*

ХРУСТАЛЬНЫЙ ШАР: *тоже осторожно пятится*

ГАРРИ: Вот черт, лучше вернуть хрустальный шар профессору Трелани.

ХРУСТАЛЬНЫЙ ШАР: Гааааарри.... Гааааарриии...

ГАРРИ: Аааааа! Сумасшедший Гэри Олдмен, немедленно убирайся из школьного оборудования!

ТРЕЛОНИ: СЕГОДНЯ СЛУГА ТЕМНОГО ЛОРДА ВЕРНЕТСЯ К СВОЕМУ ГОСПОДИНУ, И СМЕРТЬ ПОСТИГНЕТ ВСЕХ НАС!

ГАРРИ: АААААААА!!!!

ТРЕЛОНИ: Что? Я говорю "Спасибо, что вернул мой хрустальный шар".

ГАРРИ: *убегает с максимальной скоростью*

Скала.

Драко Малфой и пара его громил поздравляют друг друга с тем, что Конклюд скоро отправится жрать тыквы на небеса.

ГЕРМИОНА: Я УБЬЮ ТЕБЯ!

ДРАКО: *плачет*

РОН И ГАРРИ: Он не стоит этого, Гермиона!

ДРАКО: Ха-х...

ГЕРМИОНА: *бьет Драко*

ГОЛОВА ДРАКО: *ударяется о скалу с красивым звуком БУМС*

РОН: Кажется, я тебя люблю.

Хижина Хагрида.

ХАГРИД: (всхлипывая). Не могу поверить! Они собираются казнить Конклюда, чтобы лизнуть задницу Малфою!

ДЕТИ: Боже, это ужасно, бедный Конклов, все будет в порядке и т.д. и т.п.

ХАГРИД: А, кстати, Рон, я нашел твою завязку сюжета. Кажется, Гермионин кот его не съел.

КАМЕНЬ: БДЗЫНЬ!

ДРУГОЙ КАМЕНЬ: БАМС!

РОН: Ой! Что ещё за фигня?

ГЕРМИОНА: Сюда идут Дамблдор, Фадж и палач! Бежим!

Тыквенное поле Хагрида

РОН: Мы что-нибудь можем сделать?

ГАРРИ: Похоже, нет.

ЧТО-ТО: *трещит зарослями у них за спиной*

ГЕРМИОНА: Что это?

ГАРРИ: Да это просто для развития сюжета. Пойдемте, нам пора смыываться.

Место казни гипогриффов

ПАЛАЧ: *что-то рубит за кадром*

ЗРИТЕЛИ, НЕ ЧИТАВШИЕ КНИГУ:
БОЖЕМОЙ ЧТО ЗА ХРЕНЬ БЕДНЫЙ КОНКЛОВ!

ДЕТИ: *обнимаются втроем*

АЛЬФОНСО КУАРОН: Кажется, я снимал такую порнуху.

СКАББЕРС: РОН! Я УКУСИЛ ТЕБЯ ЗА ПАЛЕЦ!

РОН: ААААА! Вернись, Скабберс!

Дракучая Ива.

РОН: Скабберс! Где ты? Почему ты убега...

ГАРРИ: ААААА! БОЛЬШАЯ ЧЕРНАЯ СОБАКА!

РОН: Твою мать.

РОН И ГАРРИ: Что?

СНЕЙП: БЛЭК!

ДЕТИ: Снейп!

СНЕЙП: EXPELLIARMUS!

ЛЮПИН: Нееееет!

СИРИУС: Петтигрю!

ДЕТИ: Что?

СИРИУС: Карта!

ЛЮПИН: Погиб!

СИРИУС: Нет!

ЛЮПИН: Да!

СИРИУС: Нет!

ЛЮПИН: Да!

СИРИУС: Нет!

ЛЮПИН: Да!

СНЕЙП: Боже, вы лаетесь, как два старых супруга.

ШИППЕРЫ СИРИУС/ЛЮПИН: ВАУ!

СНЕЙП: ЛАДНО. Блэк, тебя ждет поцелуй Дементора, и хватит с меня этой односложности...

ГАРРИ (гермиониной палочкой): EXPELLIARMUS!

EXPELLIARMUS: *вместо того, чтобы просто разоружить Снейпа, кидает его сквозь стену*

РОН: Мы в полной жопе.

ГЕРМИОНА: Профессор Люпин! Вы были другом Гарри, поэтому я никому не сказала, что вы оборотень, а теперь вы хотите сдать его Блэку!

ГАРРИ: Блин, ты бы могла сказать МНЕ!

СИРИУС: Гарри, я не собираюсь убивать тебя! Я хочу убить крысу твоего друга!

РОН: ЧТО ЗА ХРЕНЬ ЗДЕСЬ ПРОИСХОДИТ?

Ещё одно путешествие в прошлое.

СИРИУС: Нет, нет! Отец Гарри, Ремус, Питер и я были лучшими друзьями, только Питер оказался куском дерьма, и перешел на сторону Волдеморта. Я сказал Питеру, где прячутся Поттеры, потому что на меня что-то нашло, а потом я узнал, что Питер стал плохим парнем и отрезал себе палец, чтобы все выглядело так, как будто я его взорвал, а на самом деле это он всех взорвал. После того, как Волдеморт убил Поттеров, меня посадили, а он все это время жил в семье Уизли. Вот видите, все сходится!

ДЕТИ:...

СИРИУС: Отдай мне свою крысу!

РОН: Нет!

СИРИУС: Отдай мне свою крысу!

РОН: Нет!

СИРИУС: Отдай мне свою крысу!

РОН: Нет!

СИРИУС И ЛЮПИН: *превращают Скабберса в Питера Петтигрю*

РОН: БОЖЕ МОЙ.

ПЕТТИГРЮ: Рон! Помоги мне! Я ведь был хорошей крысой! Помнишь, как мы хорошо проводили время?

СИРИУС: Кажется, я видел такую порнуху.

РОН: Ну ты и извращенец.

ПЕТТИГРЮ: *пресмыкается*

ГАРРИ: Знаете что? Давайте не будем его убивать.

СИРИУС: Что?

ГАРРИ: Давайте отдадим его Дементорам, и они высосут из него душу через нос.

СИРИУС: Свой человек!

Рядом с Дракучей Ивой.

СИРИУС: Я знаю, что я грязный и страшный, но знаешь, я твой крестный, и если ты когда-нибудь захочешь жить со мной, а не со своими ублюдочными родственниками...

ГАРРИ: Жить с тобой?

СИРИУС: Знаю, знаю... Забудь, что я об этом сказал.

ГАРРИ: Я пытаюсь сказать, БОЖЕ МОЙ, КАК КЛАССНО!

ПОЛНАЯ ЛУНА: *поднимается*

ГЕРМИОНА: Бляха-муха.

СИРИУС: Ремус! Это не ты! Слушай свое сердце! Я РАЗБЕРУСЬ С ТОБОЙ, ЕСЛИ ПОНАДОБИТСЯ!

ЛЮПИН: *превращается в Люпина-оборотня*

СИРИУС: Ну ё-моё, Ремус... *превращается в Сириуса-пса*

ПЕТТИГРЮ: *превращается в Скабберса и убегает*

СНЕЙП: *кидается защитить детишек, не замечая при этом Петтигрю*

ЛЮПИН-ОБОРОТЕНЬ: Я УБЬЮ ТЕБЯ, СИРИУС-ПЕС!

СИРИУС-ПЕС: *скулит*

ЛЮПИН-ОБОРОТЕНЬ: ГАРРИ Поттер, ТЕБЯ Я ТОЖЕ УБЬЮ!

ГАРРИ: Аaaaa!

САМКА ОБОРОТНЯ: Уууууууу!!!

ВСЕ: ЭТО ещё ЧТО ЗА ХРЕНЬ?

ГАРРИ: *бежит в лес за раненым Сириусом-псом*

Где-то в Хогвартском Лесу.

Гарри пытается вызвать Патронуса, пока дементоры не высосали душу из Сириуса.

ГАРРИ:

ПАТРОНУС:...

ГАРРИ: EXPECTO PATRONUM!

ПАТРОНУС:...

ГАРРИ: EXPECTO PATRONUM!

ПАТРОНУС:...

ГАРРИ: *плачет*

ДЕМЕНТОРЫ: *высасывают душу*

ПАТРОНУС: *наконец-то шевелит задницей и появляется в виде оленя*

ГАРРИ: Папа!

ЗРИТЕЛИ: Что? Где?

ДЕМЕНТОРЫ: Бежим! Мы бессильны перед отцом Бэмби!

ГАРРИ: *падает*

Госпиталь

ГАРРИ: Вы не можете позволить, чтобы из Сириуса высосали душу! Он не убивал моих родителей, это Питер Питтегрю!

ДАМБЛДОР:...

ГАРРИ: А потом он превратился в крысу и жил в семье Рона двенадцать лет, а потом снова превратился в Питера, а потом опять в крысу, и убежал, поэтому никто не может подтвердить эту историю!

ДАМБЛДОР:...

ГЕРМИОНА: Вы должны нам поверить!

ДАМБЛДОР: (уходя): Три оборота, мисс Грейнджер.

ГАРРИ: Чего?

ГЕРМИОНА: Он имеет в виду Времяворот, который я носила целый год, чтобы посещать все занятия.

РОН: (с больничной койки): Я ТАК И ЗНАЛ!

ГЕРМИОНА: *вытаскивает песочные часы на пятифутовой цепочке, которой хватает на двоих*

ГАРРИ: А там батарейка есть?

ГЕРМИОНА: Заткнись и надевай цепочку.

ГАРРИ И ГЕРМИОНА: *исчезают*

САМАЯ ЗАПУТАННАЯ ЧАСТЬ ФИЛЬМА: *начинается*

Скала.

ГЕРМИОНА: *бьет Драко*

ГОЛОВА ДРАКО: *ударяется о скалу с красивым звуком БУМС*

РОН: Кажется, я тебя люблю.

ГЕРМИОНА: Кажется, я и сама себя люблю.

Хижина Хагрида.

ХАГРИД: А, кстати, Рон, я нашел твою завязку сюжета. Кажется, Гермионин кот его не съел.

ГАРРИ: Почему мы не уходим? **ЧЕРТ** ПОБЕРИ, СМЫВАЙТЕСЬ!

ГЕРМИОНА: *кидает камни*

КАМЕНЬ: БДЗЫНЬ!

ДРУГОЙ КАМЕНЬ: БАМС!

РОН: Ой! Что ещё за фигня?

ГЕРМИОНА: Пойдем, Конклов! Какие вкусные хорьки! Да! В лес! Быстрее, пока мы себя не увидели!

Тыквенное поле Хагрида.

РОН: Мы что-нибудь можем сделать?

ГАРРИ: Похоже, нет.

ГЕРМИОНА: Ух ты, в этом фильме волосы у меня уже не так стоят дыбом.

ГЕРМИОНА: Что это?

ГЕРМИОНА: Прячьтесь!

ГАРРИ: Да это просто для развития сюжета. Пойдемте, нам пора смыываться.

ГАРРИ: Бежим, нужно увести Конклюва!

У хижины Хагрида

ФАДЖ: БОЖЕ МОЙ! ЧТО ЗА ХРЕНЬ!

ДАМБЛДОР: О, мертвый гиппогриф сбежал, какая жалость! Хагрид, будь так любезен, угости меня бренди.

ПОЛОВИНА ЗРИТЕЛЕЙ: БОЖЕ МОЙ! АЛКОГОЛЬ В ДЕТСКОМ ФИЛЬМЕ!

ДАМБЛДОР: Родителям бы выпивка не помешала. Я прав?

РОДИТЕЛИ В ЗАЛЕ: Чертовы правила, скажи им, Альбус, скажи! Блин, блин, блин и т.д. и т.п.

ПАЛАЧ: *Разрубает тыкву*

Дракучая Ива

ЛЮПИН: *останавливает дерево, спускается в туннель*

СНЕЙП: *идет за Люпином*

ГЕРМИОНА: Подождем.

ГАРРИ: Там в лесу был мой отец! Он пришел и спас меня!

ГЕРМИОНА: Твой отец... умер, Гарри.

ГАРРИ: Заткнись, дура.

ПОЛНАЯ ЛУНА: *поднимается*

ГЕРМИОНА: Бляха-муха.

СИРИУС: Ремус! Это не ты! Слушай свое сердце! Я РАЗБЕРУСЬ С ТОБОЙ, ЕСЛИ ПОНАДОБИТСЯ!

ГЕРМИОНА: Звучит почти как слова брачной клятвы.

ЛЮПИН-ОБОРОТЕНЬ: Я УБЬЮ ТЕБЯ, СИРИУС-ПЕС!

СИРИУС-ПЕС: *скулит*

ЛЮПИН-ОБОРОТЕНЬ: ГАРРИ ПОТТЕР, ТЕБЯ Я ТОЖЕ

УБЬЮ!

ГАРРИ: Ааааа!!!

ГЕРМИОНА: Уууууу!!!

ГАРРИ: Вау, так это была ты?

ГЕРМИОНА: Очевидно.

ЛЮПИН-ОБОРОТЕНЬ: *гонится за дублированными Гарри и Гермионой*

ГЕРМИОНА: Об этом я не подумала! Совсем не подумала!

Где-то в Хогвартском лесу

ГАРРИ И ГЕРМИОНА: *бегут изо всех сил*

ЛЮПИН-ОБОРОТЕНЬ: *едва их не сжирает*

КОНКЛЮВ: *бьет копытами*

ГАРРИ: Ух ты, прямо в шоколадку.

Где-то в Хогвартском лесу

ГАРРИ: EXPECTO PATRONUM!

ПАТРОНУС: ...

ГАРРИ: Сейчас появится мой отец.

ГЕРМИОНА: Э... Гарри?

ГАРРИ: EXPECTO PATRONUM!

ПАТРОНУС: ...

ГАРРИ: Вот сейчас...

ГЕРМИОНА: Э... Гарри?

ГАРРИ: EXPECTO PATRONUM!

ПАТРОНУС: ...

ГАРРИ: *плачет*

ГЕРМИОНА: Гарри? Вы с Сириусом сейчас погибнете.

ГАРРИ: О, черт побери... EXPECTO PATRONUM!

ПАТРОНУС: *появляется в виде оленя*

ГАРРИ: Папа!

ДЕМЕНТОРЫ: Бежим! Мы бессильны перед отцом Бэмби!

ГАРРИ: БОЖЕ МОЙ! Я СВОЙ СОБСТВЕННЫЙ ОТЕЦ!

ГЕРМИОНА: Кажется, я видела такую порнуху.

Астрономическая башня.

[Гарри и Гермиона приводят Конклюва, чтобы спасти Сириуса из башни, и решают, что успеют разок прокатиться вокруг Хогвартса.]

ГАРРИ: КЛЕВООООО!

ГЕРМИОНА: КЛЕВООООО!

СИРИУС: КЛЕВООООО!

КОНКЛЮВ: Ууууу!

Сириус прощается с Гарри.

СИРИУС: Ты так похож на своего отца...

ГАРРИ: Ага, знаю, выгляжу как его реанимированный труп.

Госпиталь

ГАРРИ: Быстрее! Сейчас часы начнут бить!

ГЕРМИОНА: Вы должны нам поверить!

ДАМБЛДОР: (уходя): Три оборота, мисс Грейнджер.

ГЕРМИОНА: Мы не должны входить! Мы ещё там.

ГАРРИ: А там батарейка есть?

ДАМБЛДОР: *выходит в коридор*

ГЕРМИОНА: Профессор Дамблдор! Мы сделали то, что вы нам сказали!

ДАМБЛДОР: (подмигивая): Понятия не имею, о чем вы.

ГАРРИ: Погодите... Так что, вы не собираетесь посидеть в

госпитале и объяснить нам этот фильм?

ДАМБЛДОР: Доброй ночи!

ГАРРИ: Вау, новый Дамблдор и правда классный.

ГАРРИ И ГЕРМИОНА: *исчезают*

ГАРРИ И ГЕРМИОНА: *вбегают в госпиталь*

РОН: Вы были... но... как же... что же...

ГАРРИ И ГЕРМИОНА: (усмехаясь): Понятия не имеем, о чем ты.

РОН: *плачет*

Кабинет Люпина и печальные сборы.

ГАРРИ: Практически мы вернулись к тому же самому моменту, и это отстой.

ЛЮПИН: Не считая того, что вы спасли жизнь невиновному узнику и гиппогрифу, ударившего Малфоя.

ГАРРИ: Да, но у меня все ещё нет ни метлы, ни учителя, ни крестного, ни родителей.

ЛЮПИН: Съешь шоколадку.

Большой Зал, на следующий день.

ГАРРИ: БОЖЕ МОЙ! ВСПОЛОХ! ТАКАЯ КЛАССНАЯ МЕТЛА, ЧТО ОНА ПРАКТИЧЕСКИ ЗАТМИЛА СОБОЙ ТО, ЧТО У МЕНЯ НЕТ НИ УЧИТЕЛЯ, НИ КРЕСТНОГО, НИ РОДИТЕЛЕЙ!

ГЕРМИОНА: Смотри, что прислали с метлой!

ГАРРИ: Ух ты! Перо гиппогрифа, насчет побега которого нам НИЧЕГО НЕ ИЗВЕСТНО.

ГЕРМИОНА: Да! В книге написано, что перо гиппогрифа означает "Привет от сбежавшего узника"!

ГАРРИ: Классно!

РОН: А я слышал, что в следующем фильме они разрешат нам поиграть в квиддич!

ГАРРИ: Клево!

Гарри летит на своей новой метле. Фильм оканчивается на кадре с нечетким изображением лица Гарри. На языке кинематографических метафор это должно означать, что в моменты счастья время замирает.

Или у оператора просто дрогнула рука с камерой. Что-то в этом роде.

FIN.

ГАРРИ ПОТТЕР И КУБОК ОГНЯ за 15 минут

от Клеолинды Джонс

Перевод Аполлинарии Панько

У Уизли

[Гермиона будит Гарри, которому снится пророчески отвратительный сон о Хвосте, сосунке-извращенце — Волдеморте и Парне В Кожаной Куртке, завадившем Маггла. Заметьте: все значимые реплики и сцены были отданы Гермионе, а Рону теперь лишь позволено говорить:]

РОН: Ёкарный бабай!

По пути ... куда-то

[Мистер Уизли со товарищи встречаются с сотрудником последнего, Амосом Диггори — и очень хорошеньким мальчиком, который падает с дерева. Гермиона бросает Джинни одобрительный взгляд.]

ДЖИННИ: Не знаю, куда мы направляемся, но, кажется, я буду от этого в восторге.

ФРЕД (ИЛИ ДЖОРДЖ): Слышь! Это — портал!

ДЖОРДЖ (ИЛИ ФРЕД): Мы идем на Чемпионат Мира! Это будет самый крутой в мире квиддичный матч!

Самый крутой в мире квиддичный матч

[Выкинут из сценария.]

Празднование Победы после самого крутого в мире квиддичного матча

[Все недурно проводят время, до тех пор пока не заявляется клан Пожирателей Смерти и начинать поджигать всё подряд.]

МИСТЕР УИЗЛИ: Фред! Джордж! Проследите, чтобы не убили Джинни! Мальчик-Который-Выжил и без вас не пропадёт! И ДЕРЖИТЕСЬ ВМЕСТЕ!

[Никто вместе не держится.]

ГАРРИ: *падает*

Опустошённый Палаточный Лагерь, Несколькоими часами позже

[Гарри наконец очухался и понял, что его оставили на погибель. Даже когда министерские поисковики находят его, то собираются оглушить беднягу заклятием остолбенения.]

БАРТИ КРАУЧ: ЧЁРНАЯ МЕТКА — ТВОИХ РУК ДЕЛО, СЫНОК? ТЫ ПОЖИРАТЕЛЬ СМЕРТИ? ДА В САМОМ ЛИ ДЕЛЕ ТЫ ПОДРОСТОК ИЛИ ПРИКИДЫВАЕШЬСЯ?!

МИСТЕР УИЗЛИ: ОХОЛОНИСЬ, БАРТИ! Всё в порядке, Гарри, расскажи нам, что ты видел.

ГАРРИ: Там был Парень В Кожаной Куртке! И с ним какая-то затрапезная блондинка! Они забрались в полицейскую будку и улетели!

КРАУЧ: А, это безнадежно — мальчишка явно двинулся головой. Хэй-хо, Министр!

Хогвартс–экспресс

[Брови Гермионы вынуждают Гарри написать крёстному про Пожирателей, сны и старый добрый шрам.]

ГАРРИ [адресуя письмо]:

Псу Бродяге Убежище беглого каторжника Где-то в Тропиках

[А ещё, Гарри влюблён в девочку...]

ЧЖОУ: Привет, Гарри, как прошло лето?

ГАРРИ: *отваливается челюсть *

[... а Рон по-прежнему нищий.]

РОН: Ёкарный бабай.

Большой Зал, Хогвартс

ДАМБЛДОР: Внимание, внимание! У меня есть несколько объявлений! В этом году распределения по факультетам не будет: экономим экранное время, нам надо снять несколько важных сцен. Обе Патил будут учиться в Гриффиндоре, и новый мост, построенный в прошлом году, так удачно вписался, что мы решили оставить его. Также, я не в курсе, отчего наш профессор по Чарам внезапно выглядит как маленький диктатор, но кто я такой, чтобы судить и осуждать наш профессорско-преподавательский состав.

ПРОФЕССОР ГИТЛЕРВИК: ХАЙЛЬ!

ДАМБЛДОР: Этот год спокойным не будет, что тоже неплохо и круто. Пожалуйста, давайте вместе поприветствуем небольшую часть рассадики из Дурмстранга и роскошные попки из Бобатона.

ИГОРЬ КАРКАРОФФ: Альбуууууус!

МАДАМ МАКСИМ: Дамблидоррр!

ГАРРИ: Крам! Глянь-ка, Рон, это ж Крам!

[Сражённый красотой Флёр Делакур и обуреваемый фанатским восторгом при виде суперзвезды Квиддича Виктора Крама, Рон не

знает, куда кинуться, и попросту падает в обморок.]

ДАМБЛДОР: А сейчас хочу особенно поприветствовать нашего нового преподавателя Защиты от Тёмных Искусств, [**зловещая вспышка молнии **], Аластор Моуди!

[Моуди входит, оглядывает всех своим механическим глазом и, как заправский пират, делает глоток из фляжки.]

ГАРРИ: Наконец-то, препод по защите — *Хардкор*.

Первый урок Моуди

МОУДИ: А теперь, кто знает заклятье, от которого родители Лонгботтома тронулись умом?

НЕВИЛЛ: * содрогается*

Зала Кубка

[Все слоняются вокруг, наблюдая, как другие суют в Кубок Огня записки со своими именами. Седрик, промокший до нитки после забав под дождём, влетает в залу и под бодрящие крики таких же мокрых мальчишек «Суй туда!» кладёт в Кубок и свою записку, после чего следуют жаркие объятия. Затем близнецы Уизли зажимают с двух сторон Гермиону и рассказывают ей о зельях старения, сваренных ими, чтобы преодолеть Возрастную Черту. Слившись в едином экстазе, они глотают своё пойло, и когда зелье не срабатывает, принимаются яростно валять друг друга по полу. Гермиона снова бросает Джинни одобрителный взгляд.]

ДЖИННИ: Знаешь, ничего не имею против нежных отношений между мальчиками, но только тогда, когда в них не замешаны мои братья.

Чемпионы Выбраны

ДАМБЛДОР: Мы собрались здесь сегодня, чтобы выбрать по одному представителю (не Гарри Поттера) от каждой школы, но лишь один (не Гарри Поттер) заслужит вечную память и славу на Турнире Трёх Волшебников, для участия в котором Гарри Поттер не достаточно взрослый!

[Выбраны только те персонажи, которых мы уже видели крупным планом: Крам Прославленный! Седрик Красавчик! Флёр Спесивая!]

СНЕЙП: Профессор...? Насчет ...

КУБОК ОГНЯ: *чихает ГАРРИПОТТЕР чихает*

Комната Трофеев

[Все преподы в припрыжку бегут вниз по лестнице поорать на Гарри в интимной обстановке. Чувствующие себя неловко чемпионы, на чьих глазах это происходит, не в счёт.]

МОУДИ: Ой, слушайте, Поттер этого не делал! Взгляните на ребёнка, он же даже причёсываться не умеет!

ДАМБЛДОР [*с трудом дышит*]: ТЫ ЭТО СДЕЛАЛ, ГАРРИ? ТЫ СУНУЛ В КУБОК СВОЕ ИМЯ? ОТВЕЧАЙ ТЫ, МАЛЕНЬКИЙ КУСОК ДЕРЬМА! ДАВАЙ, ДАВАЙ, ИДИ ПОМИРАЙ! ДУМАЕШЬ, Я РАЗРЫДАЮСЬ, ЕСЛИ ТЫ СДОХНЕШЬ? ДА МНЕ ДО ЛАМПОЧКИ!

ГАРРИ [*задыхаясь*]: Это ... это не прикольно!

ФЛЁР: *Le дерьмо...*

Рон и Гарри разгорячённые ложатся в постель

ГАРРИ: Ничего я никуда не совал! Мне не нужны вечная память и слава! Не знаю, заметил ли ты, но у меня походу они уже есть!

РОН: КАК СКАЖЕШЬ.

НЕВИЛЛ: *плачет*

СИМУС: Ш-ш-ш, всё будет хорошо.

Кабинет Дамблдора

МАКГОНАГАЛЛ: Альбус, этого нельзя допускать! Поттер — ребёнок, а не кусок мяса!

СНЕЙП: К сожалению, полагаю, что оставшаяся часть фильма будет свидетельствовать об обратном.

ДАМБЛДОР: Боюсь, он прав, Минерва. Мы снимаем ангст для соплюшек. Стала бы ты платить восемь баксов за фильм *Гарри Поттер и Прекрасный небогатый на события год в Школе Волшебства?*

МАКГОНАГАЛЛ: *Вздох*.

Конфиденциальная подсобка для мётел

[Репортёр Рита Скитер затачивает своё Перевирающее Перо™ и берет за яйца мужскую часть чемпионов.]

РИТА СКИТЕР: Кто у нас тут плохой мальчик? Любит по ночам сбегать из спальни? Мечтает о долгоиграющей групповухе? Кто?

[Решив, что самый младший будет лёгкой добычей, Рита втискивается вместе с Гарри в подсобку с мётлами.]

РИТА СКИТЕР: Итак, Гарри, вот и ты, обычный мальчик двенадцати лет...

ГАРРИ: Тогда уберите ваши руки с моей задницы!

РИТИНО ПЕРО: ... слишком эмоционально незрел, чтобы выдержать соперничество в турнире, ничего не понимает в очаровании взрослых женщин. И, правда, Дорогие Читатели, мы подозреваем, что у него недостаточно выносливости для этого турнира...

ГАРРИ: Эй!

Визит Крёстного Отца

[Сириус написал, что увидится с Гарри в Гостиной Гриффиндора в полночь. Даже не подумав о том, как беглый каторжник собирается выполнить своё обещание, Гарри сидит в ожидании.]

ГАРРИ: Других близких, кроме крёстного, у меня нет. Он, конечно же, подымет мне настроение.

[В камине возникают пылающее — в буквальном смысле — лицо Сириуса:]

СИРИУС: У меня есть идея, как тебе всё это пережить, Гарри. Хогвартс больше не безопасен. ПРЯМО СЕЙЧАС в его стенах находятся Пожиратели! Ясно, что твоё имя могло попасть в этот кубок только с помощью ПОДЛОГО ОБМАНА. Люди МРУТ на этих турнирах. Мрут ПАЧКАМИ.

ГАРРИ: И с чего это я так буду убиваться, когда ты помрёшь?

Потому что Это нужно сделать

[Невилл по колено в воде болтает о водных растениях, Рон пихает Гермиону к сидящему под деревом с книжкой Гарри. Джинни здесь только лишь для того, чтобы поглазеть на мальчишек, с которыми у неё нет никаких отношений...]

ГЕРМИОНА [*набирает побольше воздуха*]: Ладно, слушай: Рон сказал мне, будто Джинни слышала от Лаванды, что Парвати сказала Дину, будто Падма вытащила из Симуса, что Хагрид тебя ищет.

ГАРРИ: Ааа, ладно... передай Рону, что...

ГЕРМИОНА: Я НЕ СОБА!

ГАРРИ: O RLY^[7]?

ГЕРМИОНА: АГА, RLY!

НЕВИЛЛ: *Нет пути!*

Большая Любовь в Запретном Лесу

[В глуши леса Хагрид и Мадам Максим сливаются в экстазе; нежно звучит «Anirop»^[8], пока вдаль полыхают деревья и бегут вопящие люди.]

ДРАКОНЫ: *ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙ РЫК *

МАКСИМ: *Là, c'est si romantique!*

ГАРРИ [*под мантией-невидимкой*]: Ты хотел, чтобы я увидел это? Причину моей неминуемой смерти?

ХАГРИД: Дык. И особенно присмотришься к Хвостороге. Она настоящая сволочь.

ГАРРИ: * прячет лицо в ладонях *

Перемена, Двор

ХАФФЛПАФФЕЦ: Привет, Сед, что тут происходит?

СЕДРИК: Не знаю... Поттер хотел слить мне незаконную инсайдерскую инфу о первом испытании, а потом какой-то хорёк запрыгнул какому-то пацану в штаны, затем пришёл Моуди и куда-то увёл Поттера. **ХАФФЛПАФФЕЦ:** Гм.

МАКГОНАГАЛЛ [*вдалеке*]: Профессор Моуди! Мы не используем зоофилию в качестве наказания! **РАСКОЛДУЙСЯ!**

Кабинет Моуди

[Моуди ~~отстегивает протез~~ устраивается поудобнее у себя в кабинете, где находится Зеркало Заклятых, которое мы больше никогда не увидим, и странный громыхающий Сундук.]

МОУДИ: Так, ну и что ты думаешь делать с первым испытанием? Все уже и так знают про драконов.

ГАРРИ: Я вот подумываю... облажаюсь да и помру нафиг.

БЕШЕНЫЙ ГЛАЗ МОУДИ: *вращается*

МОУДИ: Сундук тоже считает, что это — дерьмовая идея. Присядь-ка, сынок, разговор будет долгий.

Палатка Чемпионов, Первое Испытание

ГЕРМИОНА: Самое главное — это концентрация, а затем...

ГАРРИ: Не умереть?

ДАМБЛДОР: Мисс Грейнджер! Что вы здесь делаете?

ГЕРМИОНА: Просто... даю напрасные надежды шипперам^[9]. Я пошла.

[Барти Крауч заставляет каждого чемпиона вытащить из мешка крошечного цветного дракона. Гарри достаётся Венгерская Хвосторога. Потому что его жизнь — сплошная невезуха.]

ДАМБЛДОР [**похлопывает по плечу**]: Было приятно общаться с тобой, Гарри.

КРАУЧ: Без золотого драконьего яйца вы не сможете продолжить игру. Также вы не сможете продолжить, если протянете ноги. Так что вперёд, повеселитесь и постарайтесь не умереть.

Первые Три Дракона

[Эти эпизоды вырезали за недостатком времени.]

Оставь Надежду Всяк, Кто Участвует в Этом

[Гарри сидит в чемпионской палатке одинокий и безутешный, прислушивается, что там с остальными, предположительно ещё не помершими, судя по комментариям Дамблдора.]

НЕПРЕМЕННАЯ ФРАНЦУЗСКАЯ ШУТКА: Французская участница, по обычаю своей страны, капитулирует^[10], хотя яйцо Валлийского Зелёного у неё в руках! А у нас остался ещё один

чемпион из Хогwartса!

ГАРРИ: *падает*

ГЕРМИОНА: Гарри! Твоя палочка!

РОН: Ёкарный...

ГЕРМИОНА: ТВОЯ ПАЛОЧКА!

ГАРРИ: *Assio Молния!*

ХВОСТОРОГА: *ОГНЕННАЯ ОТРЫЖКА*

ГАРРИ: ТОЛЬКО НЕ ЭТО!

[Гарри благополучно призывает метлу... благодаря наставлениям Моуди... но Хвосторога срывается с цепи и гоняется за Гарри по всему Хогwartсу. А вот на это экранного времени не пожалели.]

ДАМБЛДОР: В последний раз я разрешаю Вам покупать Джеонозианские цепи, Филч.

[Гарри падает с метлы, прыгает по отвесной крыше и несколькими башням и отдает Богу душу. Гермиона и Джинни уходят в Монастырь, Рон топит горе в огневисках, Волдеморт правит Миром. *Fin.*]

Урок Чар, Двадцать Лет Спустя

ПРОФЕССОР ГИТЛЕРВИК: А это, дети, подоконник, который Гарри Поттер сломал, так и не померев на Турнире Трёх Волшебников!

УЧЕНИКИ: Оооооох!

Гостиная Гриффиндора

[Хорошая новость — Гарри-таки сумел не откинуть копыта. Плохая новость — от золотого яйца никакого проку, один лишь визг, если вы пытаетесь его открыть. К счастью, времена драконовской

опасности опять соединили Гарри и Рона, и фундамент их дружбы непоколебим.]

ГЕРМИОНА: С этого момента ты должна пойти по рукам!

ДЖИННИ: Ладно, коли так, то я пошла.

Гриффиндорские курсы Очарования

[Профессор МакГонагалл собирает вокруг себя учеников и объявляет, что на предстоящем традиционном для Турнира Святочного бала им придется танцевать. Ну, это чтобы подчеркнуть отличие этого бала от тех, на которых танцевать запрещается.]

МАКГОНАГАЛЛ: Так что, Мерлин помоги, если вы опозорите меня перед Дурмстрангом и Бобатоном. Вы будете танцевать, вы будете ВЕСТИ СЕБЯ ПРИЛИЧНО, и не вздумайте явиться в каком-нибудь древнем рубище — из средневековья или из 70-х годов.

РОН: *прячет лицо в ладонях*

Лучшая сцена из всех фильмов про Гарри

[Для меня до сих пор загадка, с чего это все курсы Гриффиндора оказались в огромном зале под предводительством вооружённого амбарной книгой Снейпа, но факт остается фактом. Пока Рон и Гарри обсуждают свою крайнюю неопартнёренность, они умудряются взбесить Гермиону и Снейпа, в результате чего Джордж (или Фред) даёт урок обольщения...]

ФРЕД (ИЛИ ДЖОРДЖ): Эй, детка, ты такая клёвая, детка.

АНЖЕЛИНА: *пальчики телефончиком*

ФРЕД (ИЛИ ДЖОРДЖ): *Палец пистолетом*

[... и Снейп наносит удар.]

ГАРРИ: Оооу!

РОН: Воооу!

СНЕЙП: Люблю я долбить сюрраунд по головам.

Юная Несмелая Любовь

[Не успел Гарри отослать очередное письмо Сириусу, как вдруг столкнулся с Чжоу Чанг, любовью всей его четырнадцатилетней жизни.]

ГАРРИ: Чжоу... я... я тут подумал...

ЧЖОУ: Да, Гарри?

ГАРРИ: Если... подумал, что... может...

ЧЖОУ: Если я?..

ГАРРИ: Пойдёшь на б... ааал. Т... ааанцы. Причешусь, принесу цветы? Б... аааааааал.

ЧЖОУ: Ох, Гарри... Я бы с удовольствием, но пять минут назад я сказала Седрику, что пойду с ним.

ГАРРИ: *всхлип*

Гостиная Гриффиндора

РОН: Ёоо-кар-ный... ба-бай...

ГАРРИ: Бог ты мой, что случилось?

РОН: Ёкарный б-бабай... х-х-х-х...

ДЖИННИ: Он пригласил Флёр Делакур на бал. Только, видно, он что-то не так сделал...

Школьный Двор, Двадцать Лет Спустя

ПРОФЕССОР ГИТЛЕРВИК: А здесь на французскую участницу турнира напал оголтелый поклонник!

УЧЕНИКИ *зачарованно*: Ооооо!

Святочный Бал

[Кое-как все нашли партнёров... Гарри воззвал к милосердию Патил, Рон с трудом волочит ноги, как будто вышел напрямиком из преисподней для зомби, а Гермиона (в этой сцене она произвела бы куда более ошеломляющее впечатление, если бы у неё в двух предыдущих фильмах был все тот же перманент, что и в самом первом, а платье не представляло собой гигантского нагромождения лиловых оборок) — с Крамом. Первые три минуты всё идет нормально, как и ожидалось, после чего Чемпионы должны начать какую-то невразумительную и плохо отрепетированную вальс-гальяду^[11].]

МАКГОНАГАЛЛ: Быстрее, позовите безбожную Рок-группу^[12]!

[Оказалось, что волшебные балы — ну один в один магловские школьные вечеринки: ревность, мальчики, отказывающиеся танцевать, громкие выяснения отношений на лестницах и первые волнения юношеской любви:]

РОН: Предательница!

ГЕРМИОНА: Ханжа!

РОН: Коллаборационистка!

ГЕРМИОНА: Трус!

РОН: Хорошо же... я... ты...

ГЕРМИОНА: ТУПИЦА!

ГАРРИ: Эй, с вами все в порядке...

ГЕРМИОНА: ИДИ В ПОСТЕЛЬ!

РОН: Ёкарный... бабай?

ГЕРМИОНА: *всхлип*

Гриффиндорская Спальня для Мальчиков

[Гарри видит ещё один пророчески отвратительный сон, который в три ночи прерывает вальсирующий Невилл.]

РОН: Чё такое?

ГАРРИ: Ничего, Рон. Мне приснился Волдеморт, а твоя сестра — шлюха. Спи, Рон.

РОН: *храпит*

Мост, который необъяснимо как снова цел

[Осталось два дня до второго испытания. Гарри до сих пор понятия не имеет, как открыть яйцо, и что будет вторым заданием. Кстати, похоже, что огромную пробоину в мосту, оставленную дражайшей Хвосторогой, заделали.]

ГАРРИ: Так как там твоя безумная болгарская любовь?

ГЕРМИОНА: В основном он наблюдает, как я занимаюсь.

ГАРРИ: Ну, если он тащится от этого... я это в не осуждение.

СЕДРИК: Привет! Гарри! Знаешь ванную старост? Там огромная купальня с дюжиной кранов и... знаешь, я так и не поблагодарил тебя за помощь в первом туре... это классное место для купания.

ГАРРИ: Седрик...? Ты пытаешься пригласить меня на свидание?

Жар и влага в Сауне Старост

ГАРРИ: Миртл, мне *четынадцать*. Может я и самый хорошо сложенный четырнадцатилетка, но я — несовершеннолетний, а ты *привидение*.

МИРТЛ: *застенчиво хихикает*

Библиотека

РОН: Ёкарный бабай, а что потом?

ГАРРИ: Ну, а потом она наконец посоветовала мне открыть яйцо под водой. Лучше и не рассказывать, через что пришлось пройти, чтобы выбить из неё эту инфу.

ГЕРМИОНА: Ладно, что там за подсказка?

ГАРРИ: Скажем так, мне надо придумать, как целый час не дышать в Чёрном Озере.

ГЕРМИОНА: Ну, судя по книге «Хогвартс: История»...

МОУДИ: Грейнджер! Уизли! В кабинет МакГоналл, сейчас же!

ГЕРМИОНА: Но... в это время ночи?

МОУДИ: Так нужно для развития сюжета! ВПЕРЁД!

ГАРРИ: Ну и что же мне делать? Если бы были какие-то заклинания, или зелье, или *что-то*, что я бы мог проглотить и что помогло бы мне дышать под водой...

[Моуди смотрит на Невилла, расставляющего по полкам книги. Невилл смотрит на Гарри, Гарри смотрит на Моуди.]

МОУДИ: Я ЧТО ТУТ, ДОЛЖЕН ВСЁ ДЕЛАТЬ САМ?

Чёрное Озеро, Второе Испытание

ГАРРИ: Что?! Ты хочешь, чтобы я засунул это в рот?! Боже, похоже, будто я снова с Миртл.

НЕВИЛЛ [*размахивая жаброслями*]: Давай же, Гарри!

[Тем временем близнецы Уизли принимают ставки, кто из чемпионов выживет:]

ФРЕД (ИЛИ ДЖОРДЖ): Три парня!

ДЖОРДЖ (ИЛИ ФРЕД): И одна барышня!

ФРЕД (ИЛИ ДЖОРДЖ): Все четверо войдут во влажное лоно...

ДЖОРДЖ (ИЛИ ФРЕД): Но многие ли из них извергнутся наружу?

ДЖИННИ: Ладно, я как-то видела похожее порно.

[Задание объявлено. Прежде чем деликатные чувства Гарри возьмут вверх, Моуди запикивает ему в рот жабросли и пинком отправляет в озеро. Три остальных чемпиона уплывают, Гарри камнем идёт ко дну.]

НЕВИЛЛ: О Боже мой! Я убил Гарри Поттера!

НЕПРЕМЕННАЯ САУТПАРКОВСКАЯ ШУТКА: *Сволочи!*

ДАМБЛДОР: А наши чемпионы отвалили. Мистер Диггори наколдовал довольно симпатичные головопузырчатые чары, в то время как мистер Крам превратился в недоделанную акулу... ох, ну надо же, не прошло и пяти минут, а мисс Делакур уже *капитулировала*. Между тем, я боюсь, что мистер Поттер мог утонуть...

НЕВИЛЛ: О, БОЖЕ!

ДАМБЛДОР: ШУТКА!

Пятьюдесятью четырьмя минутами позже

ДАМБЛДОР: И вот мистер Диггори с его похищенным «сокровищем» — мисс Чанг — и сразу же за ним мистер Крам с мисс Грейнджер. Жду не дождусь тех досужих толков, которые нас ожидают завтра. И время истекло. Похоже, сестрёнке мисс Делакур придется утонуть.

ФЛЁР: *le всхлип*

ДАМБЛДОР: Постойте-ка! Нет! Да это же победитель Гарри Покоритель Глубин вместе с мистером Уизли и Малышкой Делакур!

АМОС ДИГГОРИ: *Победитель?*

ДАМБЛДОР: Ладно, ладно, дадим ему второе место.

КАРКАРОФФ: ВТОРОЕ МЕСТО?

ДАМБЛДОР [*пожимая плечами*]: Что я могу поделать, если он

— герой?

Постиспытательное Празднование

[После странной перепалки с Моуди и неудавшейся попытки пересечься с Гарри, Барти Кроуч оказывается мёртвым.]

Кабинет Дамблдора

ДАМБЛДОР: Ну что ж, Турнир, без сомнения, пора отменить.

ФАДЖ: Так он, оказывается, мёртв! Иногда, когда я разговариваю с Поттером, с Волдемортом — там, сиротой — здесь, мне хочется умереть. Задумайтесь об этом: Барти Краучу гораздо лучше и веселее... ОЙ, ПРИВЕТ, ГАРРИ.

[Дамблдор уводит Фаджа так, чтобы Гарри мог послоняться по кабинету и съесть его лакричные конфеты (что не должно звучать настолько грязно, насколько звучит [\[13\]](#)). Некоторые люди используют в качестве ключа к потайной комнате клавиши рояля или бутафорские книжные полки, Дамблдор же использовал вазу с конфетами.)

ГАРРИ: Эй! Это — ДУМОооооооооооо...!

Процесс над Каркаровым, много-много лет назад

[Гарри попадает в воспоминания Дамблдора о процессе над Игорем Каркаровым в самый подходящий для объяснения всей предыстории момент.]

БАРТИ КРАУЧ: ... и так, если вы не выдавите из себя так называемые подозрительные имена, вы вернётесь назад, к дементорам!

[Каркарофф сидит в огромной клетке, и там ему самое место, потому что он заливается, аки кенарь.]

КАРКАРОФФ: *Северус Снейп!*

ДАМБЛДОР: Я ручаюсь за Северуса Снейпа, по таинственным причинам, которые будут открыты в седьмой книге. Возможно, будут.

КАРКАРОФФ: Ивен Розье!

БАРТИ КРАУЧ: Убили.

КАРКАРОФФ: Августус Руквуд?

БАРТИ КРАУЧ: Его тоже.

КАРКАРОФФ: МОЯ МАТЬ!

БАРТИ КРАУЧ: И её.

КАРКАРОФФ: ВАШ СЫН!

[Барти Крауч-младший — облизывающий губы социопат, к вашему сведению. Как только Младшего отправляют в Азкабан, Гарри вываливается из Омута Памяти.]

Кабинет Дамблдора

ГАРРИ: Эй! Это мистера Крауча-младшего я видел в своих пророческих плохих снах про Волдеморта! Ясно, что это заслуживает определённого расследования!

ДАМБЛДОР: Должен не согласиться, Гарри. Думаю, будет не мудро полагаться на твои сны про Волдеморта. Тем более, если некоторые из них дают подсказку, правильную или неправильную на то, какого черта вокруг происходит. Так вот мой тебе совет: раздражайся, но про себя, дай своим предположениям довести всё до трагедии.

ГАРРИ: Задел на следующую книгу, не так ли?

Зельехранилище Снейпа

[Возвращаясь из кабинета Дамблдора, Гарри натывается в холле на Снейпа и Каркарова, ведущих себя подозрительно.]

КАРКАРОФФ: Северус, ты же знаешь, что значит, когда эта штука вытворяет штуки. Это значит, что *вещь совсем скоро овестествится!*

СНЕЙП: Ш-ш-ш-ш! Не рядом с героем, болван! А ВЫ, Поттер, если я КОГДА-НИБУДЬ, поймаю вас за воровством жаброслей...

ГАРРИ: Я не воровал!

СНЕЙП: ... или драконьих пальчиков, или чешуек златоглазки, или бумсланга, или марихуаны, или чего-нибудь другого из моих запасов ЕЩЁ РАЗ...

ГАРРИ: Но Я НЕ ВОРОВАЛ!

СНЕЙП: Я ПРИКОНЧУ ВАС. Ясно?

ГАРРИ: Как в хрустальном шаре!

СНЕЙП: ЕГО ТОЖЕ НЕ СМЕЙТЕ ТРОГАТЬ!

Гигантовищный лабиринт, Третье испытание

[Четырёх чемпионов приветствуют умп-ца-ца ВИА, французской Макареной и патриотическими взглядами исподлобья со стороны болельщиков Дурмстранга. Дамблдор напутствует чемпионов штампами житейской мудрости:]

ДАМБЛДОР: Сейчас внутри лабиринта вы встретитесь с самыми большими врагами всех времён и народов: с самими собой.

СЕДРИК: Как насчёт Сфинкса? И гигантских пауков?

[На верхней трибуне Рон падает в обморок, памятуя старые добрые времена.]

ДАМБЛДОР: На них у продюсеров не хватило денег.

[Вместо чудовищ в лабиринте... заросли кустарников. Много-много людоедских кустарников. Возможно там ещё водились рыцари,

говорящие «Ни!», но в лабиринте таких размеров, этого никто точно не знает. Сначала Зомби!Крам нападает на Флёр, затем живая изгородь нападает на Флёр, так что Флёр делает единственное, что хорошо умеет: *капитулирует*. Затем Зомби!Крам атакует Гарри и Седрика, а Гарри и Седрик атакуют Зомби!Крама, после чего Гарри и Седрик атакуют друг друга, и под конец узнают ценность честности и порядочности, и прочего в том же духе, потому что Гарри и Седрик договариваются одновременно дотронуться до победного кубка, который переносит их...]

Кладбище Реддлов

[...в место, которое Гарри постоянно видит в своих кошмарах.]

ГАРРИ: Беги, Седрик! Я могу задержать Хвоста, он будет трепаться до скончания веков, ты успеешь привести подмогу...

ХВОСТ: AVADA KEDAVRA!

[Седрик по-настоящему намертво умирает.]

ГАРРИ: КАКОГО ХРЕНА?!

Всё ещё на Кладбище Реддлов

[Принося в жертву бедренную кость Папаши Реддла, кровь из запястья Гарри...]

ГАРРИ: СУКИН СЫН, МНЕ ЖЕ БОЛЬНО!

[... и свою собственную руку...]

ХВОСТ: НИЧЕГО НЕ ХОЧУ СЛЫШАТЬ.

[... Хвост возрождает Лорда Волдеморта, представшего в

чёрном, очень свободном, больничном балахоне.]

ВОЛДЕМОРТ: Больничный балахон?!

ХВОСТ: О, это злодейский больничный балахон!

ВОЛДЕМОРТ: А-а, тогда ладно, но будет *лучше*, если позади у него будет сплошная спина, а не завязочки.

[Затем Волдеморт созывает своих слабосильных, скрывавшихся со дня его падения последователей. Гарри в ловушке, он напуган и истекает кровью, а Волдеморт наконец-то дорвался до аудитории, и совершенно очевидно, что пришла пора навсегда покончить... поговорить.]

ВОЛДЕМОРТ: Ну что, рассказать тебе, как это всё произошло? Как на самом деле *любовь твоей матери* спасла тебя?

ГАРРИ: Но... это же практически слово в слово то, что будет рассказано в самой последней книге ...

ВОЛДЕМОРТ: *CRUCIO!*

Кладбище Реддлов, Несколькоми часами позже

ВОЛДЕМОРТ [*лениво пытая Гарри*]: Я убью тебя, Гарри Поттер. Сразу же как закончу монолог. Не сегодня-завтра.

ХВОСТ: Послушайте, босс, не угодно ли вам поскорее прикончи...

ВОЛДЕМОРТ: НЕТ! Я в восторге, что могу наконец это сделать!

ЛЮЦИУС МАЛФОЙ: Но, серьезно, мы могли бы раздела...

ВОЛДЕМОРТ: ХОЧЕШЬ ОКАЗАТЬСЯ НА ЕГО МЕСТЕ?

[Волдеморт, наконец, устраивает дуэль: очевидно, Тёмный Лорд желает, чтобы всё было *по справедливости*, и когда оба одновременно произносят заклинания... палочки... гм... выпускают

струи... гм... потоки... гм... начинают выделять эктоплазму^[14]. Столкновение потоков чревато^[15]. И пока призраки родителей Гарри и/или последних по хронологии жертв Волдеморта отвлекают Большого V, Гарри сматывает удочки.]

ВОЛДЕМОРТ: НЕЕЕЕЕЕЕЕЕТ! БУДЬ ТЫ ПРОКЛЯТ, ПОТТЕР! МНЕ ОСТАВАЛОСЬ ВСЕГО КАКИХ-ТО 5 ЧАСОВ, ЧТОБЫ УБИТЬ ТЕБЯАААААААА!

Гигантский Лабиринт

[Гарри возвращается с телом Седрика. Толпа встречает его криками «Ура!» и умп-ца-ца музыкой.]

ГАРРИ [бестолково всхлипывает]: Он вернулся! Он вернулся!

[Флёр визжит, и люди начинают понимать, что случилось что-то из ряда вон выходящее. Дамблдор вынужден отрывать рыдающего Гарри от тела Седрика, чтобы седриков батюшка в свою очередь смог преклонить колени. И ученики трёх школ в ужасе лицезреют происходящее. Здесь вроде как бы нет ничего смешного. Пардонне муа.]

Кабинет Моуди

МОУДИ: Сейчас не время прятаться за мантиями могущественных волшебников и волшебниц, что могут защитить и утешить тебя! А сейчас расскажи мне о Тёмном Лорде! Он хорошо выглядит? Все Пожиратели явились? Хорошо ли Хвост присматривает за погостом?

ГАРРИ: Вы всё это вывели из моих слов: «Он вернулся»?

МОУДИ: ... Да

[И именно в тот момент, когда наконец-то у кого-то появилась возможность засадить как следует в непобедимую пубертатную задницу Гарри Поттера и навсегда покончить со всем этим, Моуди

начинает биться в конвульсиях. И прежде чем его хватает кондрашка, врываются преподады — спасти Гарри. Пока они заняты спасением, Снейп вливает полный флакон Веритасерума в глотку «Моуди».]

НЕ!МОУДИ: *ЛАДНО-ЛАДНО!* Я не Моуди. Моуди в ночной сорочке в моём... его... сундуке. А я на самом деле — осуждённый Пожиратель Смерти, сбежавший из Азкабана, чтобы претворить в жизнь невероятно сложный план, включающий в себя целый год преподавания, постоянное питье Обратного Зелья, подтасовки результатов Турнира, — и всё это лишь для того, чтобы спровадить Гарри прямиком в лапы Тёмного Лорда, вместо того, чтобы ещё в начале сентября спустить этого сопляка вниз головой с лестницы.

Кое-какие объяснения о том, как это в принципе могло случиться

[В сценарий не включено.]

Кабинет Моуди

ГАРРИ: Что?

СНЕЙП: Как?

МАКГОНАГАЛЛ: Кто?

ДАМБЛДОР: Барти Крауч-младший! Отлично, по крайней мере, теперь мы знаем, кто воровал из Вашего чуланчика, Северус!

ГАРРИ: ВО, ПРАВИЛЬНО.

БАРТИМОУДИ: Вы ничего с этим не можете поделать, потому что Тёмный Лорд вернулся, и он получил кровь Гарри, а я героем вернусь в Азкабан!

ДАМБЛДОР: Мне всегда не хватало времени на героев. Так что пойдёшь отсоси Дементору... лицо, Младший.

СНЕЙП: Мужик, ты не того младшего наставляешь.

Памяти Седрика

ДАМБЛДОР: Я, право, заготовил классную речь, но спрятал в

бороде и теперь не могу её найти. Так что позвольте лишь сказать: Мы собрались здесь сегодня, чтобы почтить память мальчика, которого звали Седриком. Прекрасное дитя. Хороший вамп... танцор. Вы помогали ему мухлевать, он помогал вам в ответ. Любил ванны с пузырьками и обниматься с мокрыми мальчишками. Но важнее всего: он был секси. Поэтому я призываю вас присоединиться ко мне и помянуть его кружечкой кро... стаканчиком винца.

Гриффиндорская спальня для мальчиков

ДАМБЛДОР: Гарри, в этом году я подверг тебя большой опасности, и прости меня за это. Я к тому, что не уверен, что не поступлю точно так же в следующем году, но знаешь: мы, старики, вредные. Я лишь хочу, чтобы ты помнил: ты всегда найдёшь здесь друзей и не останешься в одиночестве.

ГАРРИ: Так я могу остаться здесь и не возвращаться к Дурслям?

ДАМБЛДОР: Э-э... нет. Мы все разъезжаемся на лето по домам, и в школе никого не будет.

ГАРРИ: Но... вы сказали...

ДАМБЛДОР: Удачного лета!

Прощания и До-Свидания

ГЕРМИОНА: Всё изменится, ведь так?

ГАРРИ: Ну, не совсем. Я хочу сказать, что в следующем году мы по-прежнему будем бороться против зловредных учителей, и кое-кого, похоже, убьют. У меня будет до фига обломов, а вы двое по-прежнему постоянно будете наезжать друг на друга. Хотя, я уверен, сцены с поцелуями получат куда больше экранного времени.

РОН: Здоровски!

ГЕРМИОНА: РОН!

РОН: ЁКАРНЫЙ БАБАЙ.

FIN.

ГАРРИ ПОТТЕР И ПРИНЦ-ПОЛУКРОВКА за 15 минут

от Клеолинды Джонс

Перевод Аполлинаруи Панько

Потребовалось всего ~~восемь месяцев~~ полторы недели.

1) Предупреждение: ненормативная лексика. Не настолько, чтобы запретить для прочтения детям, но тем не менее.

2) Нет, я никогда не собирались публиковать Орден Феникса, ни Тайную Комнату. Но Филосовский/Волшебный Камень есть в книге, а Узник Азкабана и Кубок Огня опубликованы онлайн.

3) Да я пропустила ваши любимые 2 и 5 фильмы. В них было что-нибудь забавное? Вот поэтому я и пропустила их.

4) У меня теперь появился лит. агент и мы ищем американского дистрибутора для моей книги.

Клеолинда Джонс cleolinda.livejournal.com

Наша история начинается

[... когда Беллатрикс, Фернир Грейбак и другие Пожиратели (по-моему, там были ещё Кэрроу) расшатали мост и устроили набег на магазин Олливандера в Косом переулке.]

Премьер-министр

[Эту сцену из фильма выкинули.]

Какая-то забегаловка

ДАМБЛДОР: Разве мы не должны быть сейчас у Дурслей для Очень–Важной–Сцены?

ГАРРИ: Я, ну, эээ... думал пофлиртовать с официанткой. Такой легкий намек на сравнительно нормальную жизнь.

ДАМБЛДОР: Я вас умоляю, Избранный не должен быть счастлив.

Волшебная деревушка Бадли-Бэббертон

КРЕСЛО: Горация Слагхорна нет дома! Он в отпуске! НА ЛУНЕ! УМЕР!

[Дамблдор бьет по креслу кулаком, и то превращается в суетливо-студенистого бывшего мастера зелий Горация Слагхорна.]

ГОРАЦИЙ СЛАГХОРН: Гарри Поттер! Ты так похож...

ГАРРИ: Да, да, знаю, я унылая зомби-копия своего покойного папаши, только из глазниц торчат мамшины глаза ... давайте уже покончим с *этим*?

СЛАГХОРН: Однако ты совсем не похож на Регулуса А. Блэка, вот он прямо перед тобой на фотографии, на случай если тебе интересно.

ДАМБЛДОР: Чайку не желаете?

СЛАГХОРН: Кстати, я совершенно не желаю возвращаться в Хогвартс, неоспоримо НЕТ, непоколебимо НЕТ, я не желаю возвращаться, НЕТ, НЕТ, НЕТ, и ничто не может заставить меня захотеть туда вернуться!!!

ДАМБЛДОР: Ммм'кей. Пасб-пока.

СЛАГХОРН: О! НО ЕСЛИ ВЫ НАСТАИВАЕТЕ...

Непреложный обет

[Нарцисса пришла просить за сына к необычайно

расфуфыренному Снейпу. И ей-богу, она настолько не в себе, что даже волосы у неё стали двуцветными. Её сестрица, Беллатрикс, однако, несколько сомневается в решительности Снейпа.]

СНЕЙП: Поди вон, Хвост! Принеси-ка нам мясного пирога или чего-нибудь в этом роде.

БЕЛЛАТРИКС: Осознаёшь ли ты, что, обещая прикрывать задницу Драко, ты даёшь клятву, которую не можешь нарушить, трус?

СНЕЙП: Да.

БЕЛЛАТРИКС: И поэтому нерушимую, мразь?

СНЕЙП: Разумеется.

БЕЛЛАТРИКС: И будешь следовать ей с собачьей верностью, а, Пушок?

СНЕЙП: ДАВАЙ УЖЕ!

Уизли & Уизли — сюжетообразующий универсам

ФРЕД (или ДЖОРДЖ): Слушай, а ведь, наверно, будет ужасно, что кто-то воспользуется нашим перуанским порошком не для безобидных шуток, а чтобы проникнуть в Хогвартс и убить профессора Дамблдора?

ДЖОРДЖ (или ФРЕД): Я наложил на порошок анти-иронические чары!

ФРЕД (или ДЖОРДЖ): Превосходно.

Драко Малфой: Теперь уже по-настоящему секси

Вы только гляньте на этого мазафаку с обложки GQ, черт подери!



Думаете, этот чистокровный маг закончит школу на отлично? Ваша неправда. Он слишком занят починкой шкафов в самом отвязном районе города. Его волосы — платиновые, как и его кредитки. Не притрагивайтесь к его трости. Это — пимповская трость ^[16] высшей пробы.

[... я не большая фанатка Драко.]

ДРАКО: *Носодробительный удар ногой*

Кабинет Дамблдора

ДАМБЛДОР: Прежде чем мы начнем, Гарри, скажи: если какая-нибудь надежда у шипперов на ваше с мисс Грейнджер совместное будущее?

ГАРРИ: Упс... нет. Зануда мне как сестра, сорри.

ДАМБЛДОР: Тогда — к Думоотводу!

Малютка Волдеморт

ТОМ РЕДДЛ ВО МЛАДЕНЧЕСТВЕ: Иногда змеи шепчутся со мной — дают советы, где спрятать трупы.

ГАРРИ: Так... Волдеморт лет с пяти был серийным убийцей.

ДАМБЛДОР: Дамер^[17] в гольфиках. Потому-то мне и надо, чтоб ты втёрся в доверие к Слагхорну и узнал о нём побольше. Т.е. о Томе Реддле... Профессор Слагхорн хочет тебя в свою коллекцию.

ГАРРИ: Типа... как... заспиртованным в склянке?

ДАМБЛДОР: Если понадобится, то да.

ГАРРИ: Есть ещё что-то архизловещее, что мне нужно знать?

ДАМБЛДОР: Вот новый лучший друг Беллатрикс Лестранж — оборотень — кусает несовершеннолетних девиц, а сам совсем даже и не симпатичный, не то, что Джейкоб Блэк...

ГАРРИ: D:

ДАМБЛДОР: Ну, ладно, давай не будем об этом.

Первый урок зелий со Слагхорном

СЛАГХОРН: О, какая ирония, Гарри! Ты не смог бы изучать зелья, если мои требования не были бы столь низкими. А ныне ты превратился в гения зельеварения!^[18] Получай Felix Felicis даром!

[Вот поэтому, дети, всегда покупайте подержанные учебники]

ВОЛОСЫ ГЕРМИОНЫ: *превращаются в колтун*

Дебют Снейпа в роли преподавателя ЗОТИ, должность, которую он многие годы добивался, и все безумно боялись, что он таки её получит.

[Эта сцена в фильм не вошла.]

Сцена, в которой Драко терпит неудачу с починкой волшебного шкафа

ДРАКО: Привет, я — Малfoy. Я в Хогвартсе не за тем, чтоб изучать плотницкое дело. Так что же вы от меня хотите?

«Три Метлы»

[На свете нет лучшего места для того, чтоб облить пивом своих студентов, целоваться в засос на глазах у брата или облажаться с убийством Дамблдора, чем местный паб.]

ГЕРМИОНА: Чёрт, мой свитер.

РОН: Чёрт, моя сестра

ГАРРИ: Чёрт, мой внутренний монстр

КЭТИ БЭЛЛ: *Крутит головой*

[Примечание: когда вашу одноклассницу кто-то невидимый распинает в воздухе на огромной высоте, а затем бросает задницей оземь, вы должны стоять, пялиться на неё и ничего не предпринимать.]

Кабинет Макгонагалл

МАКГОНАГАЛЛ: Так, эта бедняжка Кэти Бэлл...

ГАРРИ: Говорю же вам, это — Малфой.

МАКГОНАГАЛЛ: Поттер, если мы прямо сейчас вам поверим, то *фильм* закончится. Надеюсь, вы это понимаете!

Как мы узнали, кто будет девушкой Гарри

[Капитан квиддичной команды Гарри (наконец-то, достойные спецэффекты!) пытается провести кастинг, пока остальные валяют дурака, меряются метлами и оглушают заклинаниями соперника Рона, Красавчика МакЛапай. Гермиона, ты что-то сказала? Даааа, не думаю, что...]

ДЖИННИ: ЗАТКНИТЕСЬ, ВАШУ МАТЬ!

[*народ безмолвствует*]

ГАРРИ: ... Круто.

Ужин у Слагхорна

ГАРРИ: Джинни! Опоздала! И плачет! Уверен, её бой-френд остался с носом... **ДЖИННИ!** **ДЖИННИ,** я оставил тебе профитроли !

СЕКСИ МАКЛИЗНИПАЛЕЦ: Эй, крошка. Ты такая классная, крошка.

ГЕРМИОНА: *содрогается*

Разговор перед сном

РОН: У девчонок есть... кожа.

ГАРРИ: Ну, у большинства есть.

РОН: У Гермионы... очень недурная. Я имею в виду... если ты об этом... о коже и всё такое.

ГАРРИ: Да... у Джинни... тоже... вполне... себе ничего — прямо как у тебя.

РОН: ... Не хочу больше говорить об этом.

Великий День

[Вратаря Рона вот-вот стошнит на геометрические тосты с яичницей, и Гарри то ли что-то подливает, то ли нет ему в сок, но главное — на голове Луны — нечто в форме льва.]



Великая Ночь

[Рона, после эротической киносессии с метлой, вносят на руках как героя в гриффиндорскую гостиную, где он объявляет Лаванду Браун своей группой и по ходу крадёт сцену поцелуя у ГАРРИ и ДЖИННИ.]

ГЕРМИОНА: На протяжении пяти фильмов я чувствовала себя рядом с ним неловко, Гарри! Если выкинуть эти эпизоды, то всё остальное было про то, что ты и я лучшие друзья! Я даже пошла на Святочный бал с другим, чтобы позлить его! *Я избегала его, ГАРРИ.* Только ты можешь понять, как мне плохо! Обними меня.

РОН: Эй, помните, в последнем фильме я должен был сказать что-то...

ГЕРМИОНА: *КАНАРЕЕЧНАЯ МЕСТЬ*

РОН: Проклятье!

Библиотека

ГЕРМИОНА: ПОЗВОЛЬТЕ МНЕ НА ВЕСЬ ХОГВАРТС ОБЪЯВИТЬ, ЧТО МНЕ ГЛУБОКО НАПЛЕВАТЬ, С КЕМ ТАМ РОНАЛЬД ЦЕЛУЕТСЯ.

Рождественская вечеринка у Слагхорна

[Итак, Гермиона идёт на вечеринку с Биф-френдом МакЛихимКачком, потому что ужасно зла на Рона, а Гарри приглашает Луну, потому что Луна — клёвая. И все, ~~кто не Рон Уизли~~ собрались на этой самой грандиозной вечеринке года.]

ГАРРИ: Невилл, что ты делаешь?

НЕВИЛЛ: Профессор Слагхорн сказал... если я хочу немного экранного времени в этом фильме... я мог бы разносить напитки на вечеринке.

ГАРРИ: О, Невилл.

[Как бы то ни было, для Гарри вечеринка оказалась очень плодотворной: он помог Гермионе сбежать от Биф-френда, которого заставил облевать Снейпу ботинки, увидел, как выставили вон заявившегося без приглашения Малфоя, подслушал разговор Малфоя и Снейпа и удостоверился, что те что-то замышляют.]

Нора

ЛЮПИН: Нет они ничего не замышляют ГАРРИ это смешно почему ты всегда такой озлобленный и раздражительный????

ТОНКС: Милый, ты не забыл про мидол^[19] для оборотней.

[Тем временем Джинни сует Гарри в рот всякую всячину и встает на колени... потому что, позвольте вам сказать, у Джиневры Молли Уизли всегда есть в запасе несколько трюков.]

ЛЮПИН [*принюхиваясь*]: Что-то надвигается!

ТОНКС: Мой маллет^[20] тоже что-то чувствует!

[Внезапно появляются Беллатрикс и педовольф, но, похоже, они забыли захватить с собой обоих Кэрроу, или ещё кого-то. Гарри гонится за Беллатрикс, чтобы покарать за убийство Сириуса. Чтобы

никто не мог ему помочь, Беллатрикс разжигает вокруг дома костерок. Тонкс и Люпин выплывают вокруг огня, не зная, что делать: «то ли бежать за ним, я к тому, что как ни как он — Избранный и к тому же помешался на смерти Сириуса. Ну не знаю, мой маллет слегка трепещет, непонятно, почему сейчас: в этом фильме я вижу с Гарри первый раз, хотя мне и полагалось встретиться с ним раньше. Но мое экранное время отдали Луне, поэтому меня не за что винить, к тому же огонь-то горячий, и на мне мой лучший пиджак. Я хочу сказать, что оборотни почти ничего не зарабатывают. Что мы будем делать, если пиджак сгорит? Но кто-то же должен пойти за Гарри. Мать твою за ногу! **ДЖИННИ УИЗЛИ!**]

[Джинни и Гарри типа прячутся на кукурузном поле Уизли, пока взрослые не приходят им на помощь. Тогда Беллатрикс поджигает дом Уизли.]

Назад в Хогвартс

[Очевидно Уизли теперь бездомные, и Хедвиг слегка поджарилась, но всё это ерунда в сравнении с абсолютно безвкусным ожерельем, подаренным Лавандой Бон-Бону.]

Кабинет Дамблдора

ДАМБЛДОР: Гарри, это поддельные воспоминания. Тебе нужно раздобыть оригинальную версию. Должен предупредить, меня очень тревожит то, что голос мелкого Тома Реддла неожиданно низок.

Омут Памяти

МЕЛКИЙ ТОМ РЕДДЛ: Вы можете пробормотать только бормотание? Я к тому, что всё это бла-бла-бла пробормоталось бы?

СЛАГХОРН: *Бла?* Господи, Том, им придётся разделить последнее лопотание на два бормотания, если это так! **УБИРАЙТЕСЬ ИЗ МОЕГО КАБИНЕТА НЕМЕДЛЕННО!**

Все остальные воспоминания, которые хоть как-то могут пролить свет на судьбу Тома Реддла

[в фильм не вошли.]

Кабинет Зельеварения

ГАРРИ: Так вот, профессор Слагхорн... если бы я был Томом Реддлом, и вам пришлось бы объяснить мне, как стать злодеем, что бы вы мне посоветовали?

ДАМБЛДОР: *закрывает лицо руками*

Апартаменты Слагхорна

ГАРРИ: Помогите, помогите, это длинная история, но жила была одна девочка... только это не та, что нужно, девочка... и шоколадные конфеты, они были отравлены и предназначались мне, но я их есть не стал, и...

СЛАГХОРН: О, этот ваш Вимбли так смешно кривляется!

ГАРРИ: Да помогите же, чёрт!

СЛАГХОРН: Упал с дивана, пытаюсь лишить меня невинности...

ГАРРИ: Хмм...

СЛАГХОРН: Глянь-ка, у него даже пена изо рта! Никогда не видел ничего смешнее!

ГАРРИ: *Безоар*

Больничное крыло

РОН: Уmmm... Гермиона... кожа... как у меня...

ЛАВАНДА: *Отчаяние*

СЛАГХОРН: ô_O

СНЕЙП: (X^((

Мне так приятна мука расставанья и т.д.

РОН: Так... что конкретно я сказал Лаванде? И почему прошлую ночь она провела в обнимку с радио не в Гриффиндорской башне?

Перестрелка в сортире

[Уверенный в том, что Драко проклял Кэти Бэлл, — ну, то есть... теперь уверенный даже больше, чем прежде — Гарри пошёл за Драко в сортир, где застал того, ~~плачущим, как младенец~~, ОК, расчувствовавшимся, и они в этом чистом-чистом месте устроили грязную-грязную потасовку.]

ГАРРИ: ЗАКЛИНАНИЕ, КОТОРОЕ НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗОВАЛ ПРЕЖДЕ!

ДРАКО: <~ кровища хлещет ~> **ГАРРИ:** ... вот дерьмо.

[Снейп, выхаживая Драко, нежно водит палочкой, и тысячи слезоточивых фанфиков сами собой появляются на Божий свет.]

Выручай-комната

ДЖИННИ: Ладно, эту книгу лучше не трогать и держаться от неё подальше. А ещё лучше — избавиться от неё.

ГАРРИ: Эй, там, случаем, не диадема ли?

ДЖИННИ: НЕТ. Однако, было бы неплохо, если бы тебе захотелось потрогать кое-что другое...

Через пятнадцать очень, очень медленных минут

ГАРРИ: И ЭТО ВСЁ? ПРЯТКИ И ЭТОТ СЛАБЕНЬКИЙ ЧМОК?

ДЖИННИ: *обещает продолжение в день его рождения*.

ГАРРИ: ... оох.

Удача станет жидкой этой ночью

ГЕРМИОНА: У нас ведь есть план, так? Ты выпьешь Felix Felicis и после ужина выступишь Слагхорна, а затем...

Пятью минутами позже

ГАРРИ: СЕГОДНЯ СОСТОЯТСЯ ПОХОРОНЫ ГИГАНТСКОГО ПАУКА И ВЫ СРЕДИ ПРИГЛАШЁННЫХ!!

Десятью минутами позже

СЛАГХОРН: Увы, Арагог, Я... не в курсе, кто он такой, хотя с виду он огромный, и загнав его яд на чёрном рыке, я могу стать миллионером. Покойся с миром, членистоногое.

Одиннадцатью минутами позже **ХАГРИД и СЛАГХОРН** [*в дымину пьяные*]:

Замучен тяжёлым колдунством
Ты жуткою смертью почил.
Здесь, в Тёмном лесу заповедном
Ты клешни и ноооооооги сложил!

ГАРРИ: *бурная продолжительная овация*

Пятнадцатью минутами позже

ГАРРИ: Короче, если вы нам не расскажете, что на самом деле произошло, моя мама-рыбка никогда не вернётся! Никогда!

СЛАГХОРН: *всхлипывает*

Кабинет Дамблдора

ГАРРИ: *совершает круг почёта*

Омут памяти

МЕЛКИЙ ТОМ РЕДДЛ: Душу можно только раз расколоть? Я к тому, что семь частей — это хороший сюжетный ход — тяжелее отследить и найти?

СЛАГХОРН: Семь? Господи, Том, в таком случае им придётся разделить последнюю книгу на два фильма!

МЕЛКИЙ ТОМ РЕДДЛ: Но это реально?

СЛАГХОРН: Ну, в принципе, да, но ты будешь вынужден убить кучу народа и собрать все сюжетообразующие детали...

МЕЛКИЙ ТОМ РЕДДЛ: Не волнуйтесь, у меня полно знаменитых и/или лично для меня значимых вещиц, которые я использую.

СЛАГХОРН: Но... тогда ваши враги легко догадаются, что это за вещицы. Не проще ли использовать, ну там, я не знаю, ржавые ключи или придорожных улиток?

МЕЛКИЙ ТОМ РЕДДЛ: Да, но мы же не будем делиться воспоминаниями, в которых говорится, что эти вещицы — важны.

СЛАГХОРН: ... *ваша гениальность пугает.*

ДАМБЛДОР: Господи — это же *дьявольщина* какая-то. Два фильма! Они заработают буквально в два раза больше денег!

ГАРРИ: О, я думаю, даже больше, чем в два раза, к тому времени, когда выйдет вторая часть, повторно выпустят первую, а затем IMAX...

СНЕЙП: Простите, ПОТТЕР, я рассчитывал на загадочный разговор на повышенных тонах с директором.

ДАМБЛДОР: Прошу Вас, Северус. В этом фильме никому не позволено ставить под сомнение мою мудрость.

Пещера роковой драгоценности

ДАМБЛДОР: Теперь, Гарри: я должен требовать с тебя обещание, что, что бы ни происходило, ты будешь неукоснительно следовать моим приказам. Даже если я порежу руку себе, а не тебе, даже если тебе придется поить меня ядом до тех пор, пока я не начну орать и умолять о смерти, даже если я забуду, кто я и какого чёрта мы здесь делаем, ты должен делать то, что я сказал. Только если я попрошу убить меня, тебе не обязательно подчиняться.

[Гарри подчиняется. Единственная проблема — это тысяча

зомби-голлумов, явившихся его сожрать, а к тому времени Дамблдор уже не в себе. К счастью, он вспоминает о своей, ну, или чьей-то ещё магии, вызывает огненную бурю и устраивает махач:]

ДАМБЛГЭНДАЛЬФ: ТЫ НЕ ПРОЙДЕШЬ!

ГАРРИ: НЕТ! СЭР! НАМ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ОЧЕНЬ НАДО ПРОЙТИ!

ДАМБЛГЭНДАЛЬФ: Правда, что ли? Нам надо?

ГАРРИ: ДА, ПРАВДА!

Часть, в которой злодеи слишком много говорят (I)

[Знаете было бы прикольно, если бы к тому моменту, как Гарри и Дамблдор вернулись на Астрономическую Башню, Драко повёл себя как мужик.]

ДАМБЛДОР: Что бы ни случилось, ты будешь стоять внизу лестницы, не дышать и *ничего* не предпринимать.

ГАРРИ: ...?

ДАМБЛДОР: Именно. В чём дело, Драко?

ДРАКО: Я пришел убить вас, профессор. Нравится мне это или нет. Теперь уже с минуты на минуту.

ДАМБЛДОР: Ты не убийца, Драко.

ДРАКО: ВЫ НЕ ЗНАЕТЕ МЕНЯ! ЭТО Я ЗАСТАВИЛ КЭТИ БЭЛЛ ВЗЯТЬ ОЖЕРЕЛЬЕ, КОТОРОЕ ДОЛЖНО БЫЛО ПОПАСТЬ К ВАМ. ЭТО Я ОТРАВИЛ МЕДОВУХУ, КОТОРУЮ СЛАГХОРН МОГ ПОДАРИТЬ ИЛИ НЕ ПОДАРИТЬ ВАМ! Я ПОТРАТИЛ ДО ФИГА ВРЕМЕНИ, ТРАХАЯСЬ С ЭТИМ ШКАФОМ!

ДАМБЛДОР: Драко... твои дела темны и неэффективны. Чувствую, ты — слабак.

[Прежде чем Драко успевает достаточно накрутить себя и закончить начатое, влетает Беллатрикс в сопровождении Фенрира и кого-то из Кэрроу, целует Драко ушко, потому что Блэки всегда

остаются семьёй. И затем все отступаю на шаг и напряженно наблюдают.]

ДРАКО: Какого черта! Я ремонтировал этот шкаф ВЕСЬ ГОД! Я, Малфой! У вас там что — не осталось ни одного ребёнка чтобы сражаться, что ли?!

БЕЛЛАТРИКС: О, Драко... мы здесь, чтоб морально тебя поддержать!

Истинная правда: на стр. 606 Снейп убивает Дамблдора! [\[21\]](#)

СНЕЙП: *Ш-ш-ш.*

ГАРРИ: О, так значит вы всё знаете? Превосходно, сделайте что-нибудь. То есть я знаю, я никогда вам не доверял, а вы всегда вели со мной как ублюдок. Не говоря уже о выкинутой из фильма сцене, из которой становится понятно, что вы явились причиной смерти моих родителей, но всегда приятно знать, что, когда приходит решающий час...

СНЕЙП: AVADA KEDAVRA!

ГАРРИ: ЧАВО-о-о?!

Часть, в которой злодеи слишком много говорят (II)

[Беллатрикс мило проводит время, сбрасывая тарелки с обеденных столов, разбивая окна и люстры, приплясывая вокруг горящей хижины Хагрида, пока Драко, Фернир и кто-то из Кэрроу спускаются с пригорка.]

ГАРРИ: ТЫ СУКА! ТЫ СУКА!!

СНЕЙП: Все Кэрроу на месте и посчитаны?

ГАРРИ: ОН ДОВЕРЯЛ ТЕБЕ!!

СНЕЙП: Беллатрикс, если ты не против, нам нужно быстрее убираться отсюда ...

ГАРРИ: И ЧТО УЖ СОВСЕМ СТРАННО, Я ТОЖЕ ДОВЕРЯЛ ТЕБЕ!!

СНЕЙП: БЕЛЛАТРИКС, У НАС НЕТ ВРЕМЕНИ НА МАРШМЭЛЛОУ!

ГАРРИ: SECTUMSEMPRA!!

СНЕЙП: *Я тебя умоляю.*

ГАРРИ: Ухм...

СНЕЙП: *закатывает глаза*

ГАРРИ: *ПАДАЕТ НА ЗЕМЛЮ*

СНЕЙП: Слушай сюда, не возражаешь? Да, я — Принц-Полукровка, и я только что убил своего единственного друга, и теперь у меня на руках принц-мерзавец, педофвольф и кучка Кэрроу, и нам уже пора ... БЕЛЛА! Я сказал, СВАЛИВАЕМ!

По-настоящему грустная часть

[Гарри рыдает над безжизненным телом Дамблдора, Джинни его обнимает, и Макгонагалл ведёт студентов с поднятыми вверх зажигалками-палочками развеять Чёрную Метку. Это либо самая душераздирающая панихида, либо наихудший уличный концерт из всех, когда-либо состоявшихся.]

Часть, в которой обычно Дамблдор всем всё объясняет

МАКГОНАГАЛЛ: Гарри, так что там насчёт "полу" и "кровки", да к тому же "принца"? Никто так и не объяснил, что всё это значит!

ГАРРИ: *РУКА^[22]*

Астрономическая Башня, Post Mortem

ГАРРИ: Короче, Снейп убил Дамблдора, я стоял там и всё видел, медальон — фальшивка, не знаю, у кого настоящий, и всё было напрасно.

РОН: Ну, мы можем вернуться к началу фильма и проверить, нет ли там намёков на каких-то случайных людей...

НИКТО: *не слушает Рона*

ГЕРМИОНА: lol не целуй Джинни слишком крепко, ок?

ГАРРИ: ЖЕНЩИНА! ДАМБЛДОР МЁРТВ! Мне придется покинуть мой единственный дом и скитаться по свету в поисках оставшихся хоркруксов^[23]! **СОСРЕДОТОЧЬСЯ!**

Все воспоминания, которые могут подкинуть Гарри идеи, что делать и куда идти

[Пойте, если знаете слова.]

Fin.

notes

Примечания

С легкой подачи Хичкока термин "макгафин" стал обозначать либо несуществующего персонажа, о котором все говорят, но никто его не видит, либо некий предмет, являющийся важной составляющей сюжета. Но расскажи зрителю, что это — и исчезнет миф, исчезнет облако догадок, останется голый сюжетный костяк, который вскоре наскучит и, возможно, забудется. Именно поэтому, что мы так и не узнаем, что же в нем такое было, из-за чего возник весь сыр-бор. Само собой, любая попытка раскрыть суть макгафина практически до нуля нивелирует его ценность, и этот предмет или человек макгафинами быть перестают.

Расхожее американское выражение, обозначающее неважное качество полученного образования: «Ты где учился? — В Мухосранском универе. — Да что там можно изучать, в Мухосранске-то? Подводное плетение корзин?!»

Шутка юмора такая, когда ничего не подозревающему человеку поджигают подошву на ботинке.

Согласно Луркоморью, это означает «чемпионские замашки».

Вспомните Дарта Вейдера...

Перевод не редактировался. Поэтому здесь встречаются совершенно непонятные для рядового читателя выражения типа блох у девчонок и пр. непонятки.

О RLY? — от англ. *oh, really?* (русск. *да неужели?* или *что, правда?*) — популярный интернет-мем, возникший в англоязычном Интернете в 2003 году. В первооснове имеет вид фотоснимка головы белой совы с надписью «О RLY?» в нижней части. Вариант О RLY? стал часто использоваться в разговорах и чатах. Были придуманы продолжения *NO WAI!!!* («No way», «ни за что», «не может быть») и *YA RLY* («Yeah, really», «ага, честно»). В 2006 году в Рунете распространился «Превед», и наблюдатели сразу провели аналогию с О RLY?, в связи с чем этот мем стал иногда эксплуатироваться и в русскоязычной среде. Причём использовался и «перевод» (NO WAI! — Нет пути!), и «прочтение» (О-РЛЫ?).

Песня, звучащая в сцене свидания Арагорна и Арвен в фильме «Властелин колец».

Шиппер (термин фандома) — тот, кто «болеет» за романтические отношения, описанные в произведении искусства (чаще всего в книге или фильме), обычно на Интернетe.

По глубокому убеждению американцев, любимое занятие французов в любой войне — это капитулировать (убеждение вынесено из опыта Второй Мировой) по принципу: «Берите нас с потрохами (с яйцами), но только не портьте нам урожай вина!» (По сведениям Urban Dictionary).

Гальярда — старинный парный танец с прыжками в повороте: партнёрша делает прыжок, партнёр поддерживает её в воздухе. Любимый танец королевы Елизаветы I. Поэтому и непонятно, с чего бы это его принялись танцевать в начале XXI века.

«Безбожные» (Godless) - Black Metal Band, образованная в 1989 году (U.S.A./Puerto-Rico)

Намёк на Майкла Джексона: «Обожаю пижамные вечеринки! Я приглашаю к себе всех моих друзей, мы сосем леденцы и едим лакричные конфеты, а потом все спим в моей постели... О, как это чудесно!»

Эктоплазма (греч. *ektos*, *plasma* — нечто «формирующееся вовне») — в оккультизме и парапсихологии — вязкая (как правило, светлая) субстанция загадочного происхождения, которая якобы выделяется (через нос, уши и т. д.) организмом медиума и служит затем основой для дальнейшего процесса материализации (конечностей, лиц, фигур).

Согласно Urban dictionary двум парням, мочащимся в соседние писсуары, говорят следующую фразу, стремясь предупредить их безвременную смерть (по аналогии со скрещиванием потоков энергии в «Охотниках на привидений»): «Осторожнее! Не смешивайте струйки (потоки)!»

На жаргоне проституток пимп (pimp) - это любовник проститутки, живущий за её счет. За свои услуги он отхватывает солидную долю ее заработка. Если у девушки дела пошли из рук вон плохо, он может поискать себе более удачливую. Кроме того, пимп — это стиль в одежде, отличающийся крайней вульгарностью, непременной принадлежностью которого является трость.



Джеффри Лайонел Дамер (*Jeffrey Lionel Dahmer*; 21 мая 1960 — 28 ноября 1994) — американский серийный убийца, жертвами которого стали 17 юношей и мужчин в период между 1978 и 1991 годами. Все преступления, кроме одного, были совершены в Милуоки с 1987 по 1991 год. Преступления Дамера отличала крайняя жестокость, трупы жертв он насиловал и употреблял в пищу. Суд признал Дамера вменяемым и приговорил его к 957 годам заключения. В 1994 году Дамер был убит сокамерником.

Гениальность может быть настоящей или ненастоящей. Действительна только для учащихся шестых классов, изучающих земледелие. Не подлежит возврату или обмену; ответственность за увечья от неизвестных заклинаний вы берете на себя. (прим. автора)

Жаропонижающее средство.

Маллет (англ. *Mullet*) — это тип причёски (стрижки), в котором волосы подстрижены коротко спереди и по бокам, а сзади они остаются длинными. Американцы говорят о маллете: «*It's all business in the front, and all party in the back*» («деловая спереди, вечеринка сзади»). Маллет носят как мужчины, так и женщины. Маллет отличается от «крысиного хвостика», который представляет собой узкую прядь длинных волос, оставленных сзади. Существует множество вариаций на тему причёски маллет, но настоящий маллет должен быть не менее 8-10 см в длину.

Ещё до начала официальных продаж спойлеры начали орать, что Снейп убил Дамба, читайте стр. 606!

Выражение «говори для руки» используется, если кто-то пытается тебе что-то сказать, а тебе наплевать или нечего ответить. Почти то же самое, что сказать «заткнись». Сопровождается поднятой рукой с растопыренными пальцами.

В русском переводе книг и в фильмах закрепилось название «крестраж».